



H03 – 70 / 80

Instrucciones de montaje de frente

Front door assembly Instructions

Instructions de montage de Façade

Instruções de montagem de frente

Istruzioni per l'installazione del fronte

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.

Soto De La Marina, Cantabria

Apartado de Correos, 208

39080 Santander (ESPAÑA)

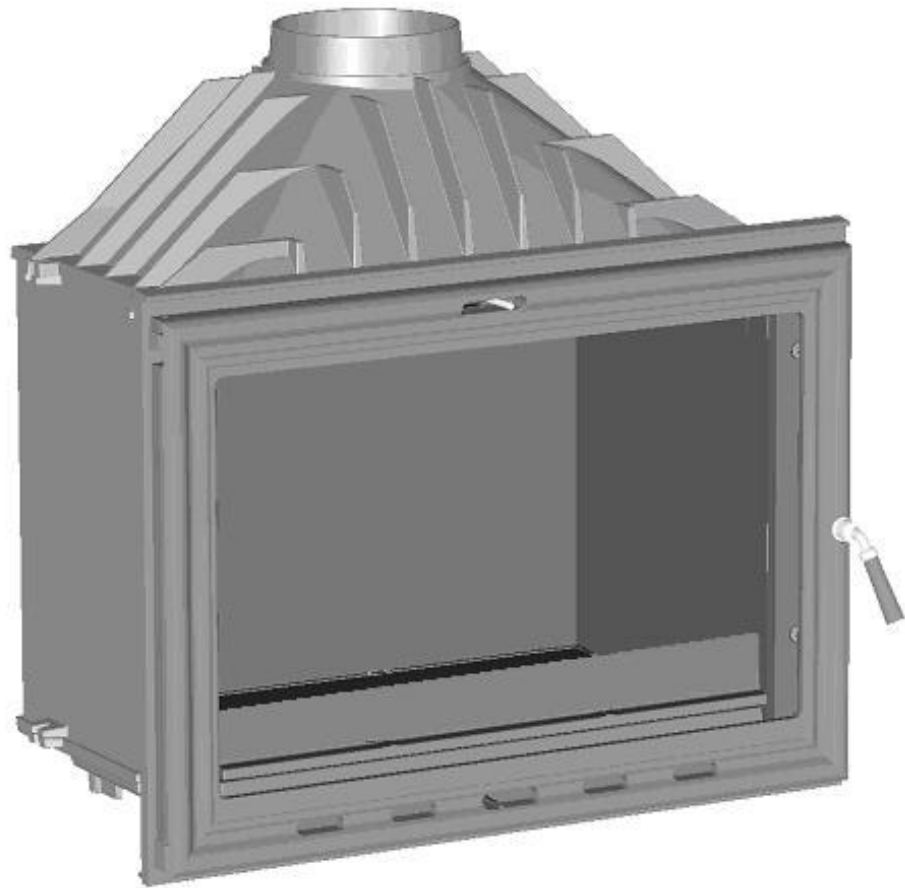
Tel.: (942) 587000*

Fax: (942) 587001

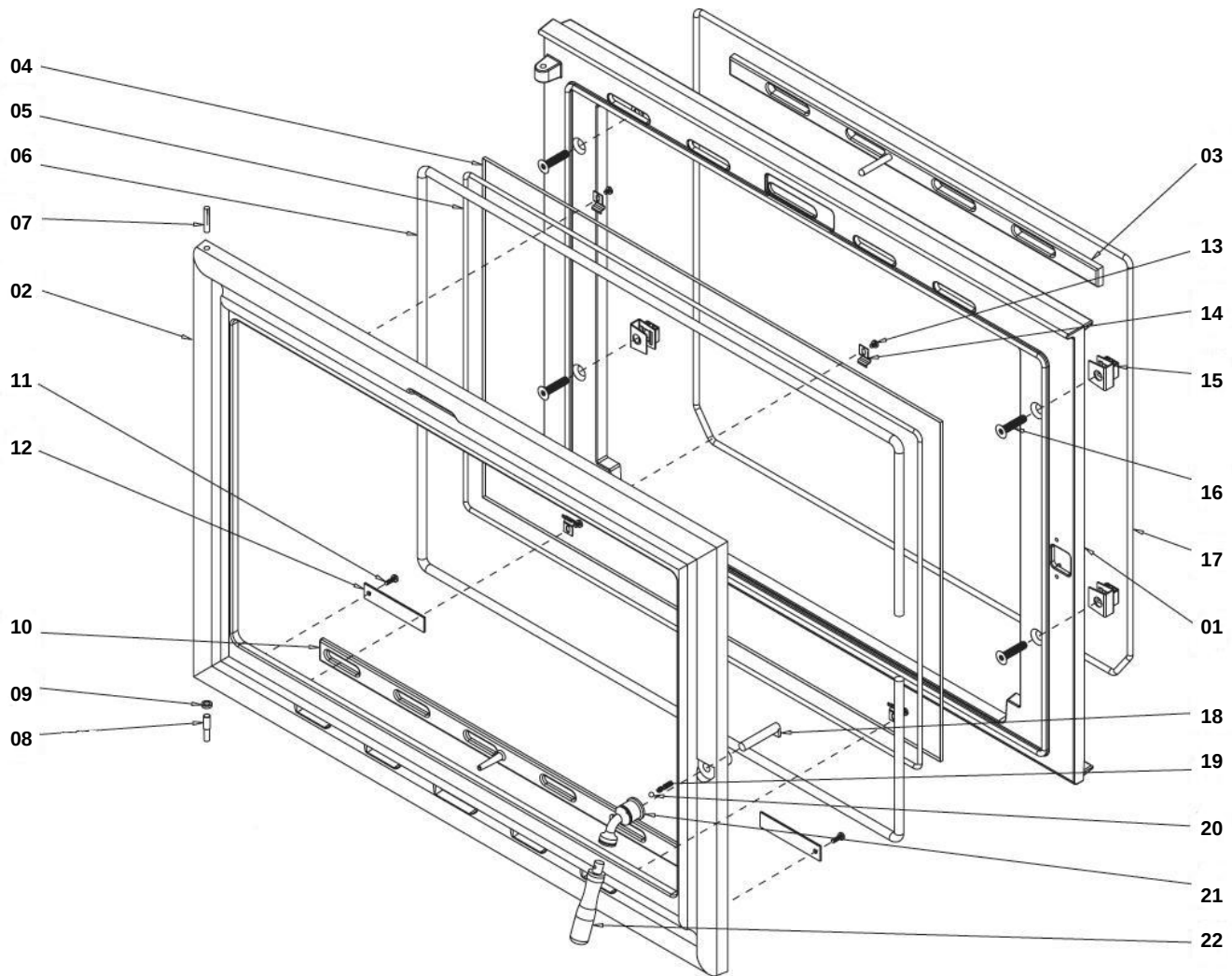
<http://www.hergom.com>

E-mail: hergom@hergom.com

H03 – 70 / 80 Classic



H03 – 70 Classic



Componentes

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Válvula Aire 2º
04. Cristal cerámico
05. Trenza 5mm
06. Trenza 10mm
07. Bulón Puerta Superior
08. Bulón Puerta Inferior
09. Arandela de Latón
10. Válvula Aire 1º
11. Tornillo M4 x 8mm (2x)
12. Retenedor Válvula Aire 1º (2x)
13. Tornillo M4 x 5mm (x4)
14. Grapa Cristal (x4)
15. Tuerca enjaulada M8 (x4)
16. Tornillo M8 x 35mm (x4)
17. Trenza 6.35mm
18. Eje de Cierre Puerta
19. Muelle Cierre Puerta
20. Bola Cierre Puerta
21. Codo de Cierre Puerta
22. Manecilla de Cierre Puerta

Components

01. Front Casting
02. Door
03. Secondary Air Valve
04. Ceramic Glass
05. Gasket 5mm
06. Gasket 10mm
07. Upper Hinge Pin
08. Lower Hinge Pin
09. Brass Washer
10. Primary Air Valve
11. Screw M4 x 8mm (2x)
12. Retainer Primary Air Valve (2x)
13. Screw M4 x 5mm (x4)
14. Glass Clip (x4)
15. Cage Nut M8 (x4)
16. Screw M8 x 35mm (x4)
17. Gasket 6.35mm
18. Door Latch
19. Door Handle Spring
20. Door Handle Bearing
21. Door Handle Elbow
22. Door Handle

Composants

01. Cadre de la Porte
02. Porte
03. Vanne Aire Secondaire
04. Verre
05. Joint de scellage de la vitre
06. Joint de fermeture porte
07. Goupille Porte Supérieure
08. Goupille Porte Inférieure
09. Rondelle
10. Vanne d'air 1º
11. Vis M4 x 8mm (2x)
12. Support Vanne d'air 1º (2x)
13. Vis M4 x 5mm (x4)
14. Clips de fixation vitre (x4)
15. Boulon M8 (x4)
16. Vis M8 x 35mm (x4)
17. Joint 6.35mm
18. Axe de fermeture du foyer
19. Ressort de fermeture
20. Boule clippée de fermeture
21. Commande de fermeture
22. Poignée de fermeture

Componentes

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Válvula Ar 2º
04. Vidro
05. Cordão 5mm
06. Cordão 10mm
07. Perno Superior da Porta
08. Perno Inferior da Porta
09. Anilha de Latão
10. Válvula Ar 1º
11. Parafuso M4 x 8mm (2x)
12. Retenedor Válvula Ar 1º (2x)
13. Parafuso M4 x 5mm (x4)
14. Grampos fixação vidro (x4)
15. Porca enjaulada M8 (x4)
16. Parafuso M8 x 35mm (x4)
17. Cordão 6.35mm
18. O Eixo Fecho Porta
19. Mola do fecho da porta
20. Bola do fecho da porta
21. Controle do fecho da porta
22. Manete do fecho da porta.

Componenti

01. Cornice della Porta
02. Porta
03. Valvola dell'Aria 2º
04. Vetro ceramico
05. Treccia 5mm
06. Treccia 10mm
07. Perno Porta Superiore
08. Perno Porta Inferiore
09. Rondella di Ottone
10. Valvola Aria 1º
11. Vite M4 x 8mm (2x)
12. Fermo Valvola Aria 1º (2x)
13. Vite M4 x 5mm (x4)
14. Graffa Vetro (x4)
15. Dado prigioniero M8 (x4)
16. Vite M8 x 40mm (x4)
17. Treccia 6.35mm
18. Asse Chiusura Porta
19. Molla Chiusura Porta
20. Sfera Chiusura Porta
21. Gomito Chiusura Porta
22. Maniglia Chiusura Porta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

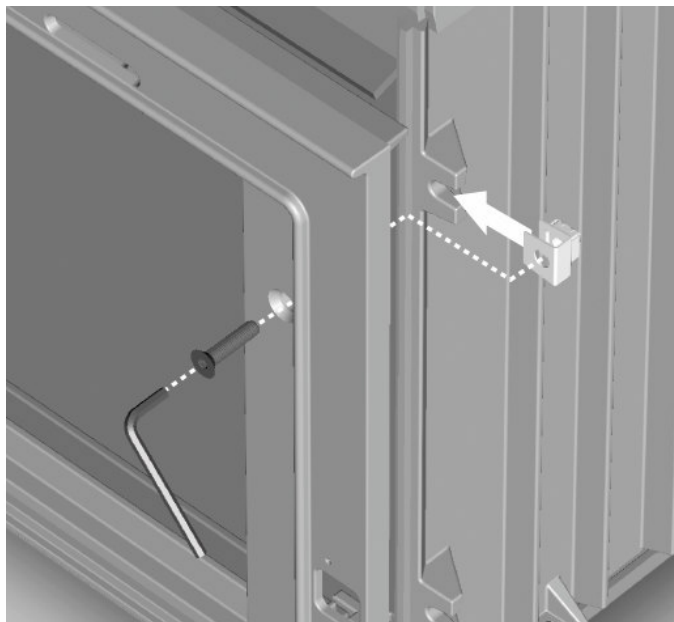
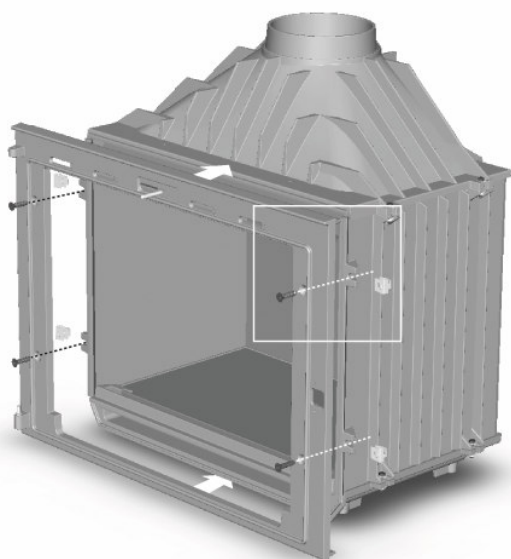
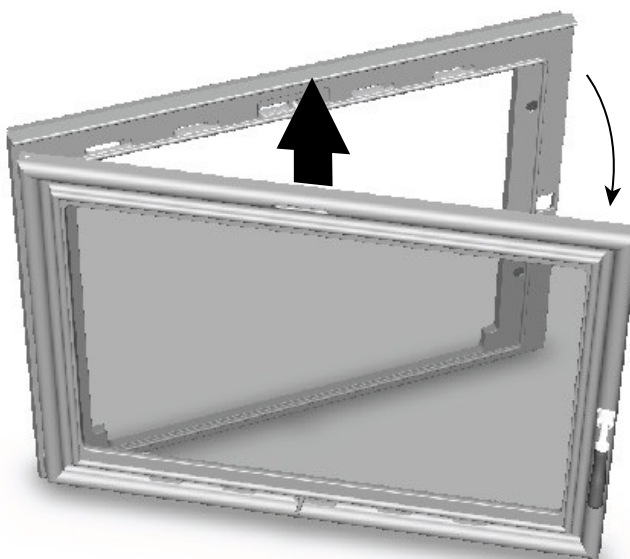
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Installazione della porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.



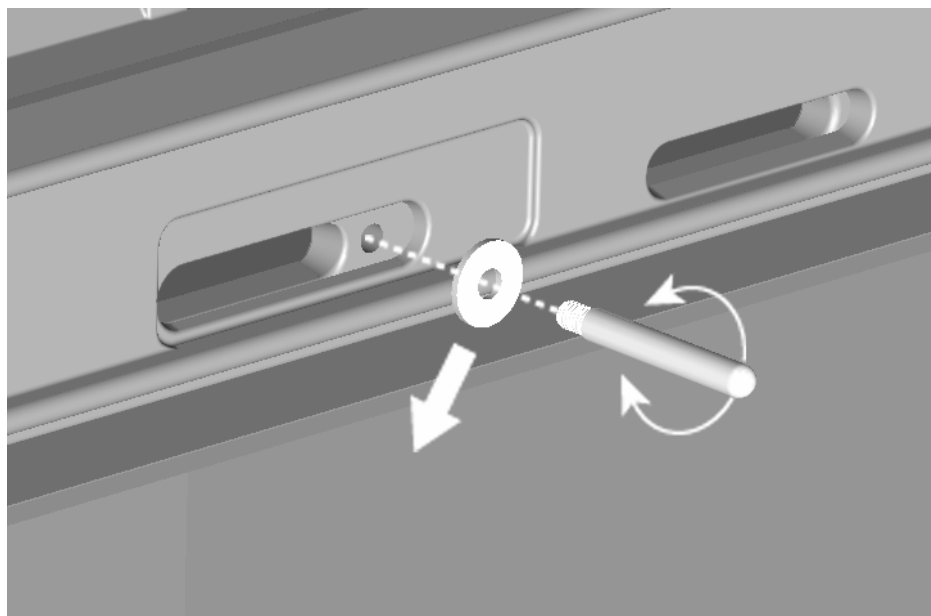
5 - Quitar la arandela de la Válvula Aire 2º antes de quemar el hogar.

5 - Remove the washer from the Secondary Air Valve before burning the insert.

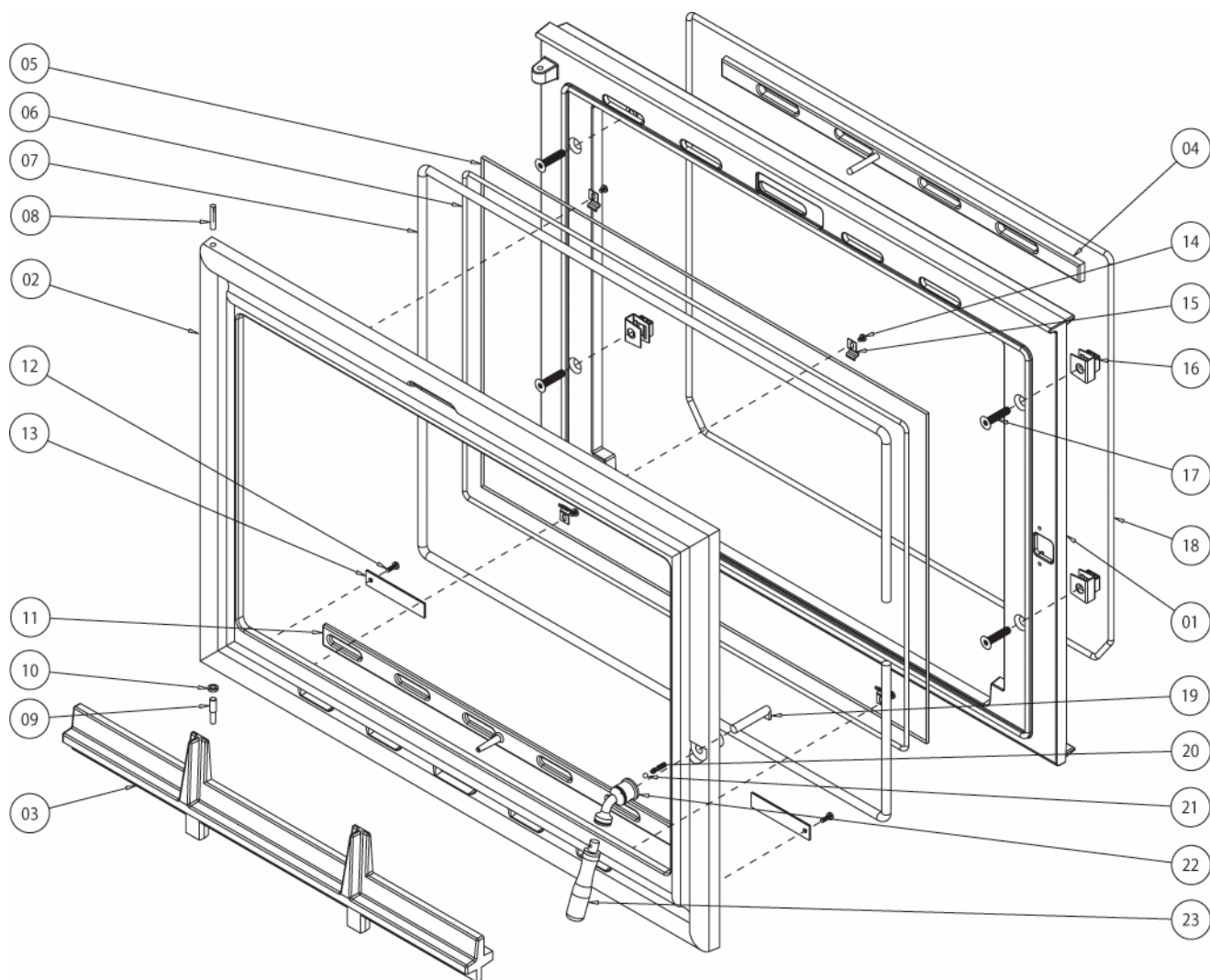
5 - Enlever la rondelle de la Vanne d'air secondaire avant de bruler le foyer.

5 - Retirar a anilha da Válvula de Ar (2) antes de colocar o recuperador em funcionamento.

5 - Togliere la guarnizione dalla Valvola Aria 2° prima di accendere il focolare.



H03 – 80 Classic



Componentes

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Morillo
04. Válvula Aire 2°
05. Cristal cerámico
06. Trenza 5mm
07. Trenza 10mm
08. Bulón Puerta Superior
09. Bulón Puerta Inferior
10. Arandela de Latón
11. Válvula Aire 1°
12. Tornillo M4 x 8mm (2x)
13. Retenedor Válvula Aire 1° (2x)
14. Tornillo M4 x 5mm (x4)
15. Grapa Cristal (x4)
16. Tuerca enjaulada M8 (x4)
17. Tornillo M8 x 35mm (x4)
18. Trenza 6.35mm
19. Eje de Cierre Puerta
20. Muelle Cierre Puerta
21. Bola Cierre Puerta
22. Codo de Cierre Puerta
23. Manecilla de Cierre Puerta

Components

01. Front Casting
02. Door
03. Andiron
04. Secondary Air Valve
05. Ceramic Glass
06. Gasket 5mm
07. Gasket 10mm
08. Upper Hinge Pin
09. Lower Hinge Pin
10. Brass Washer
11. Primary Air Valve
12. Screw M4 x 8mm (2x)
13. Retainer Primary Air Valve (2x)
14. Screw M4 x 5mm (x4)
15. Glass Clip (x4)
16. Cage Nut M8 (x4)
17. Screw M8 x 35mm (x4)
18. Gasket 6.35mm
19. Door Latch
20. Door Handle Spring
21. Door Handle Bearing
22. Door Handle Elbow
23. Door Handle

Composants

01. Cadre de la Porte
02. Porte
03. Chenet
04. Vanne Aire Secondaire
05. Verre
06. Joint de scellage de la vitre
07. Joint de fermeture porte
08. Goupille Porte Supérieure
09. Goupille Porte Inférieure
10. Rondelle
11. Vanne d'air 1°
12. Vis M4 x 8mm (2x)
13. Support Vanne d'air 1° (2x)
14. Vis M4 x 5mm (x4)
15. Clips de fixation vitre (x4)
16. Boulon M8 (x4)
17. Vis M8 x 35mm (x4)
18. Joint 6.35mm
19. Axe de fermeture du foyer
20. Ressort de fermeture
21. Boule clippée de fermeture
22. Commande de fermeture
23. Poignée de fermeture

Componentes

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Murete
04. Válvula Ar 2°
05. Vidro
06. Cordão 5mm
07. Cordão 10mm
08. Perno Superior da Porta
09. Perno Inferior da Porta
10. Anilha de Latão
11. Válvula Ar 1°
12. Parafuso M4 x 8mm (2x)
13. Retenedor Válvula Ar 1° (2x)
14. Parafuso M4 x 5mm (x4)
15. Grampos fixação vidro (x4)
16. Porca enjaulada M8 (x4)
17. Parafuso M8 x 35mm (x4)
18. Cordão 6.35mm
19. O Eixo Fecho Porta
20. Mola do fecho da porta
21. Bola do fecho da porta
22. Controle do fecho da porta
23. Manete do fecho da porta.

Componenti

01. Cornice della Porta
02. Porta
03. Alare
04. Valvola dell'Aria 2°
05. Vetro ceramico
06. Treccia 5mm
07. Treccia 10mm
08. Perno Porta Superiore
09. Perno Porta Inferiore
10. Rondella di Ottone
11. Valvola Aria 1°
12. Vite M4 x 8mm (2x)
13. Fermo Valvola Aria 1° (2x)
14. Vite M4 x 5mm (x4)
15. Graffa Vetro (x4)
16. Dado prigioniero M8 (x4)
17. Vite M8 x 40mm (x4)
18. Treccia 6.35mm
19. Asse Chiusura Porta
20. Molla Chiusura Porta
21. Sfera Chiusura Porta
22. Gomito Chiusura Porta
23. Maniglia Chiusura Porta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

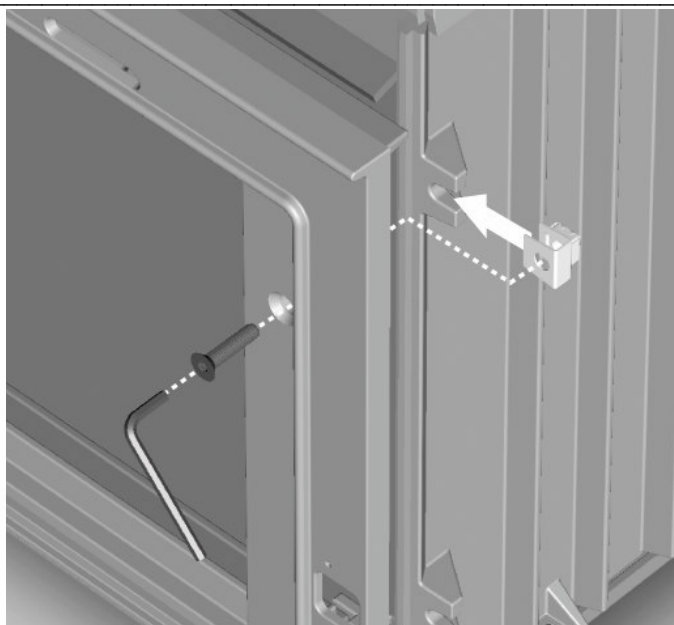
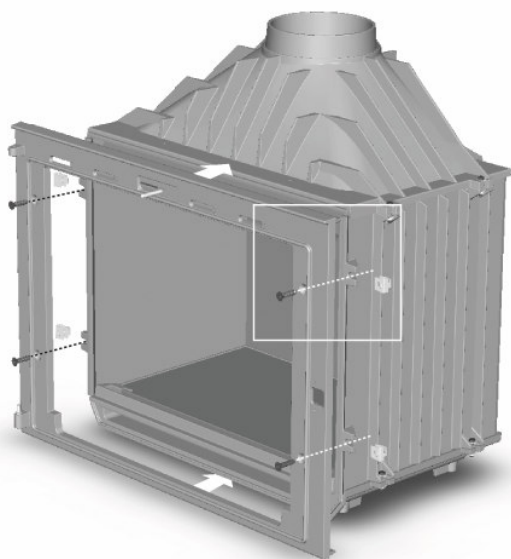
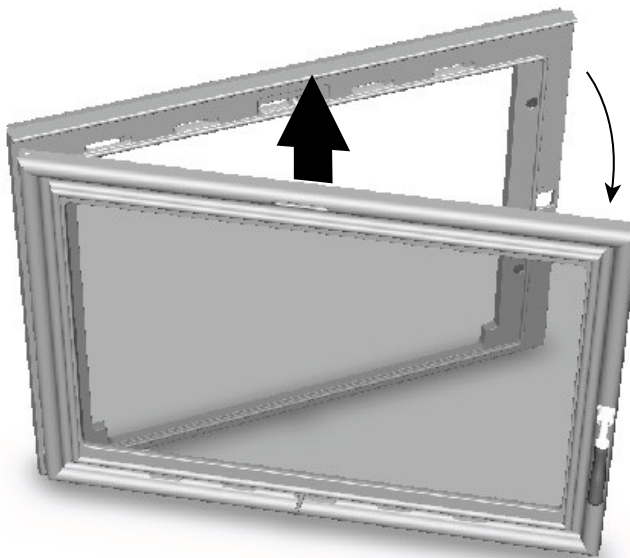
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Assembling of the front in the H03 80 cast iron firebox)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Montage du façade sur le corps en fonte H03 80)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer.

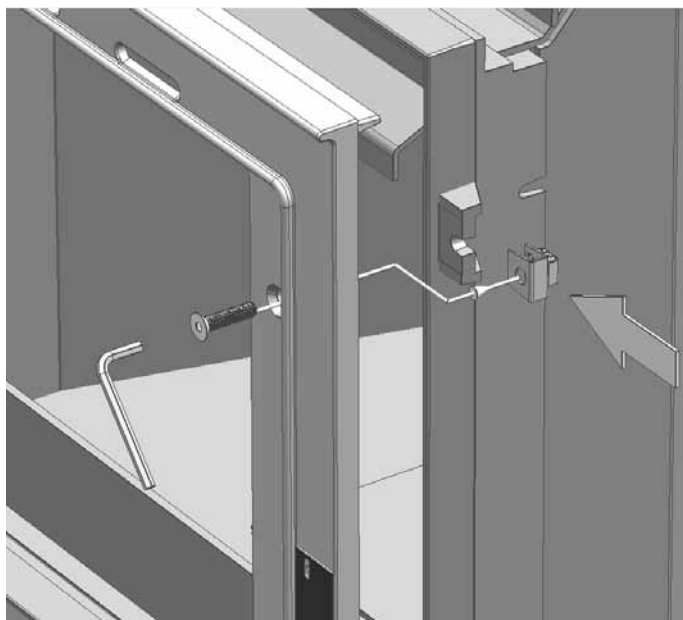
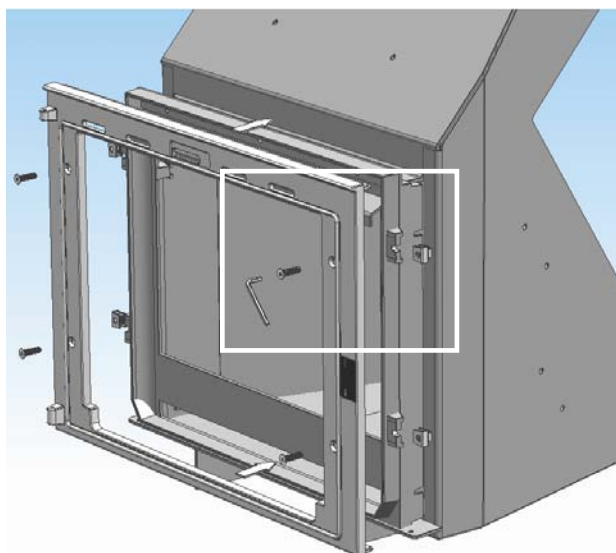
Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da frente (no corpo h-03/80)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del frontale (al focolare H-03/80)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego hogar calefactor)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Combustion chamber for the built-in fireplace with boiler).

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Chambre de combustion for the foyer Chaudière)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (o corpo do recuperador aquecimento)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (una cassetta focolare da riscaldamento)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

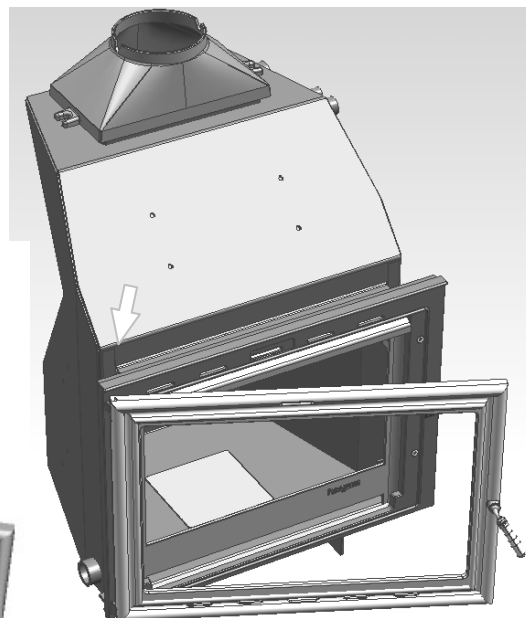
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

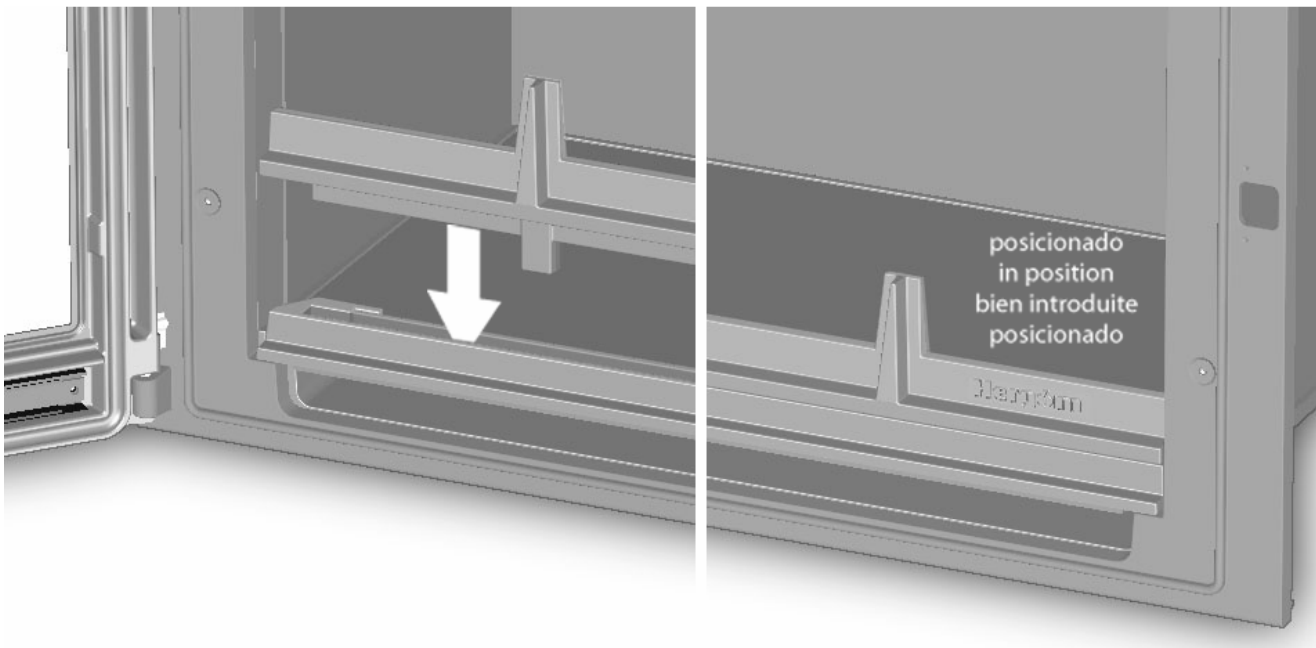
3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Installazione della porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.





4 - Instalación del Morillo (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior sienta en su posición.

4 - Install the Andiron (*)

Put the andiron inside the firebox so the Hergóm logo is facing you. Lower the andiron until it sits securely in place, with the lower tabs in the slot at the front of the firebox.

4 - Installation du Chenêt (*)

Placer le Chenêt dans le foyer. Vérifier que le logo Hergóm est bien orienté vers l'avant. (voir fig). Poser le Chenêt jusqu'à ce que la languette inférieure soit bien introduite.

4 - Instalação do Murete (*)

Montar o Murete dentro do recuperador. Comprovar que o logótipo de Hergóm esteja orientado para a frente (ver figura). Descer o Murete até que a lingueta inferior encaixe na sua posição.

4 - Installazione del alare (*)

Montare l'Alare all'interno della cassetta del fuoco. Verificare che il logotipo di Hergóm sia orientato verso il fronte (vedi figura). Abbassare l'Alare fino a quando la linguetta inferiore si colloca nella posizione corretta.

*** Solo en caso de caja de fuego H-03/80 / Only in the case of the H03 / 80 combustion chamber / Seulement dans le cas de chambre de combustion H03/80 / Só no caso do corpo do H-03/80 / Solo in caso di focolare H-03/80.**

**** En caso de montaje en cuerpo de hogar calefactor H-03/80 no es necesario montarlo, el morillo ya viene montado / In the case of assembling the front in the combustion chamber of the H03/80 with boiler, it is not necessary to assemble the log retainer since it is already assembled / En cas de proceder au montage de la façade dans le foyer chaudière H03 80, c'est pas necessaire monter le chenet puisque est deja monté / No caso de montagem em corpo de recuperador de aquecimento H-03/80 não é necessário instalá-lo, o murete já vem montado / In caso di montaggio nel corpo del focolare H-03/80 non è necessario montarlo, il braciere è già incluso /**

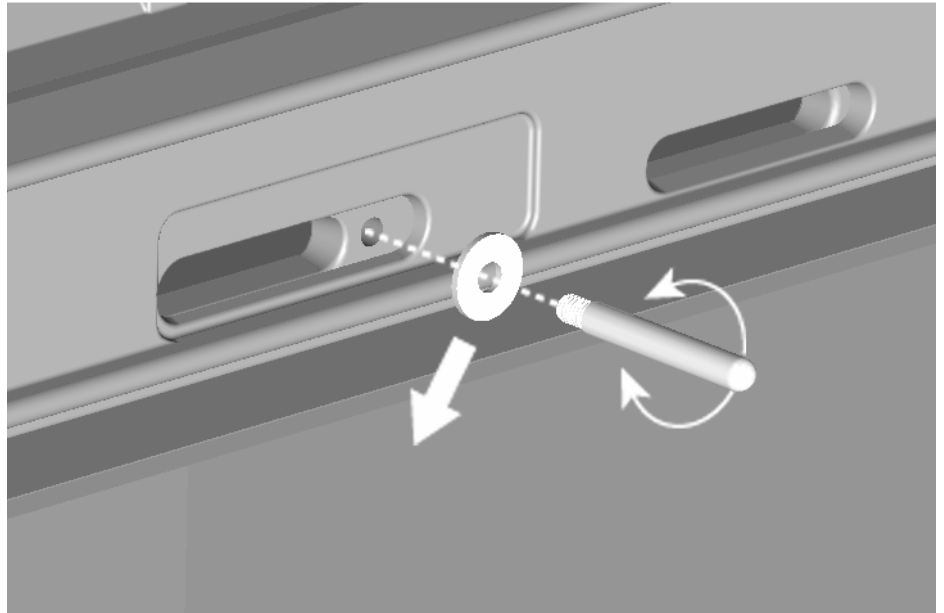
5 - Quitar la arandela de la Válvula Aire 2º antes de quemar el hogar.

5 - Remove the washer from the Secondary Air Valve before burning the insert.

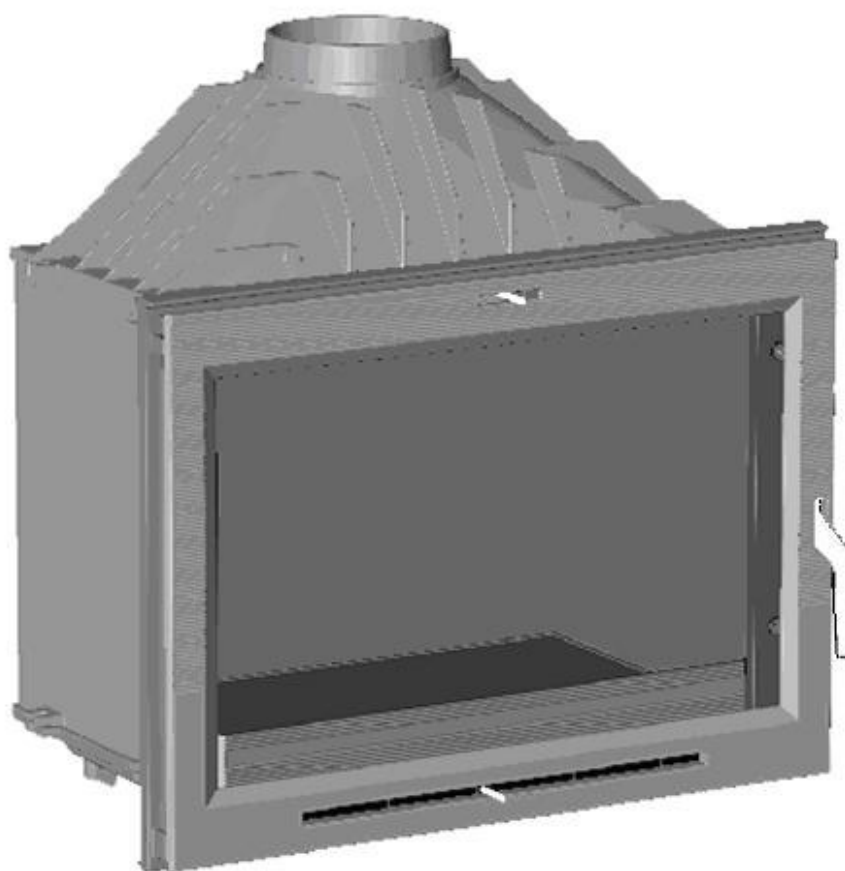
5 – Enlever la rondelle de la Vanne d'air secondaire avant de bruler le foyer.

5 - Retirar a anilha da Válvula de Ar (2) antes de colocar o recuperador em funcionamento.

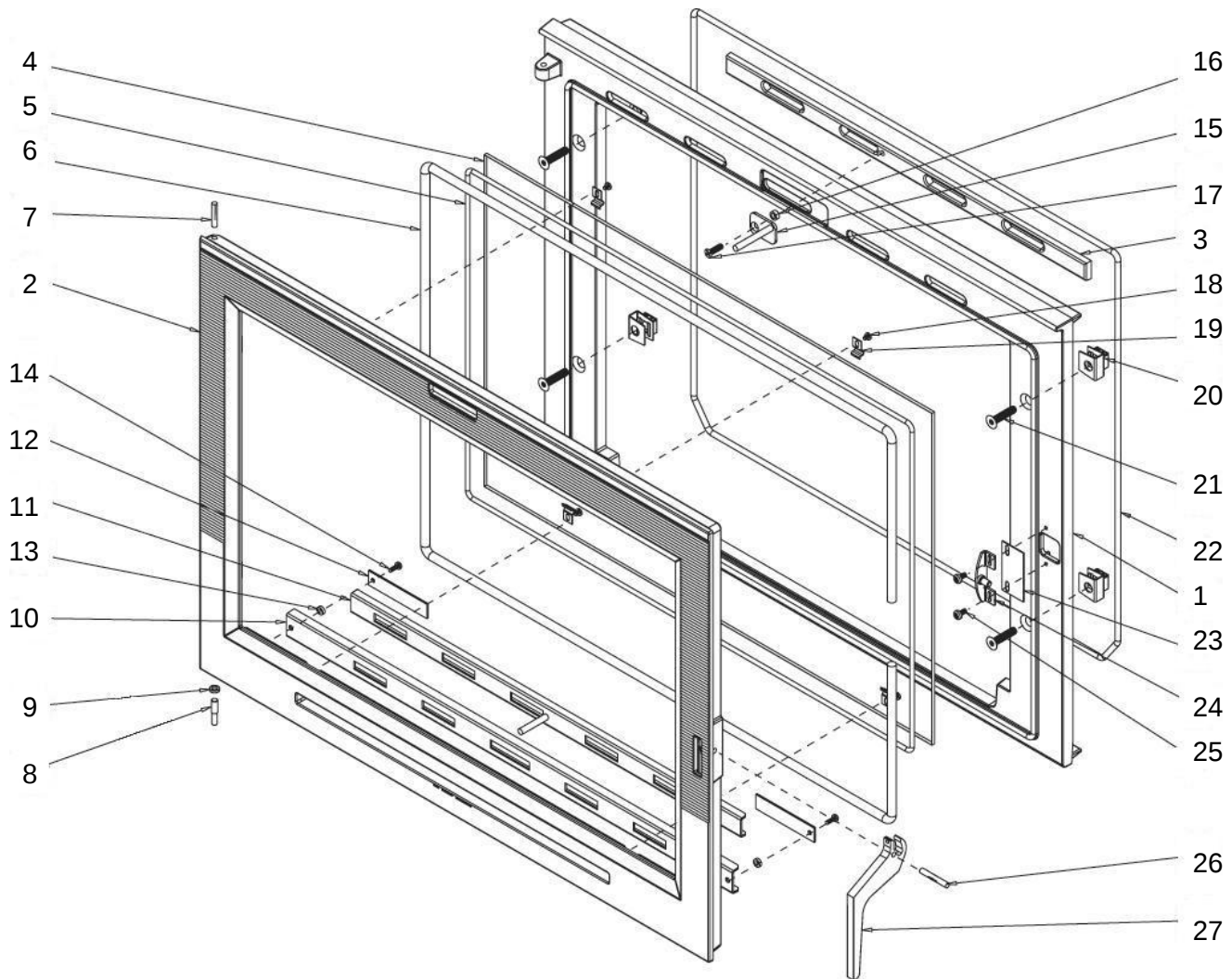
5 - Togliere la guarnizione dalla Valvola Aria 2º prima di accendere il focolare.



H03 – 70 / 80 Plane



H03 – 70 Plane



Componentes

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Válvula Aire 2º
04. Cristal cerámico
05. Trenza 5mm
06. Trenza 10mm
07. Bulón Puerta Superior
08. Bulón Puerta Inferior
09. Arandela de Latón
10. Válvula Aire 1º Superior
11. Válvula Aire 1º Inferior
12. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
13. Casquillo 3mm (x2)
14. Tornillo M4 x 12mm (x2)
15. Mando Válvula Aire 2º
16. Casquillo 4.5mm
17. Tornillo M6 x 20mm
18. Tornillo M4 x 5mm (x4)
19. Grapa Cristal (x4)
20. Tuerca enjaulada M8 (x4)
21. Tornillo M8 x 35mm (x4)
22. Trenza 6.35mm
23. Tapa Cierre Frente
24. Eje Cierre Puerta
25. Tornillo M5 x 10mm (x2)
26. Pasador del Asa
27. Asa Cierre Puerta

Components

01. Front Casting
02. Door
03. Secondary Air Valve
04. Ceramic Glass
05. Gasket 5mm
06. Gasket 10mm
07. Upper Hinge Pin
08. Lower Hinge Pin
09. Brass Washer
10. Primary Air Valve Superior
11. Primary Air Valve Inferior
12. Retainer Primary Air Valve (x2)
13. Spacer 3mm (x2)
14. Screw M4 x 12mm (x2)
15. Secondary Air Valve Control
16. Spacer 4.5mm
17. Screw M6 x 20mm
18. Screw M4 x 5mm (x4)
19. Glass Clip (x4)
20. Cage Nut M8 (x4)
21. Screw M8 x 35mm (x4)
22. Gasket 6.35mm
23. Door Catch Plate
24. Door Catch
25. Screw M5 x 10mm (x2)
26. Door Handle Pin
27. Door Handle

Composants

01. Cadre de la Porte
02. Porte
03. Vanne Aire Secondaire
04. Verre
05. Joint de scellage de la vitre
06. Joint de fermeture porte
07. Goupille Porte Supérieure
08. Goupille Porte Inférieure
09. Rondelle
10. Vanne d'air 1º Supérieure
11. Vanne d'air 1º Inférieure
12. Support Vanne d'air 1º (x2)
13. Douille 3mm (x2)
14. Vis M4 x 12mm (x2)
15. Poignet Vanne Air 2º
16. Boulon 4.5mm
17. Vis M6 x 20mm
18. Vis M4 x 5mm (x4)
19. Clips de fixation vitre (x4)
20. Boulon M8 (x4)
21. Vis M8 x 35mm (x4)
22. Joint 6.35mm
23. Couvercle de fermeture Porte
24. L'axe de Fermeture Porte
25. Vis M5 x 10mm (x2)
26. L'axe de la Poignée
27. Poignée de la Porte

Componentes

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Válvula Ar 2º
04. Vidro
05. Cordão 5mm
06. Cordão 10mm
07. Perno Superior da Porta
08. Perno Inferior da Porta
09. Anilha de Latão
10. Válvula Ar 1º Superior
11. Válvula Ar 1º Inferior
12. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
13. Casquillo 3mm (x2)
14. Parafuso M4 x 12mm (x2)
15. Mando Válvula Aire 2º
16. Casquillo 4.5mm
17. Parafuso M6 x 20mm
18. Parafuso M4 x 5mm (x4)
19. Grampos fixação vidro (x4)
20. Porca enjaulada M8 (x4)
21. Parafuso M8 x 35mm (x4)
22. Cordão 6.35mm
23. Tampa Fecho Frente
24. O Eixo Fecho Porta
25. Parafuso M5 x 10mm (x2)
26. O Eixo Puxador
27. O Puxador

Componenti

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Válvula Aire 2º
04. Cristal cerámico
05. Trenza 5mm
06. Trenza 10mm
07. Bulón Puerta Superior
08. Bulón Puerta Inferior
09. Arandela de Latón
10. Válvula Aire 1º Superior
11. Válvula Aire 1º Inferior
12. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
13. Casquillo 3mm (x2)
14. Tornillo M4 x 12mm (x2)
15. Mando Válvula Aire 2º
16. Casquillo 4.5mm
17. Tornillo M6 x 20mm
18. Tornillo M4 x 5mm (x4)
19. Grapa Cristal (x4)
20. Tuerca enjaulada M8 (x4)
21. Tornillo M8 x 40mm (x4)
22. Trenza 6.35mm
23. Tapa Cierre Frente
24. Eje Cierre Puerta
25. Tornillo M5 x 10mm (x2)
26. Pasador del Asa
27. Asa Cierre Puerta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

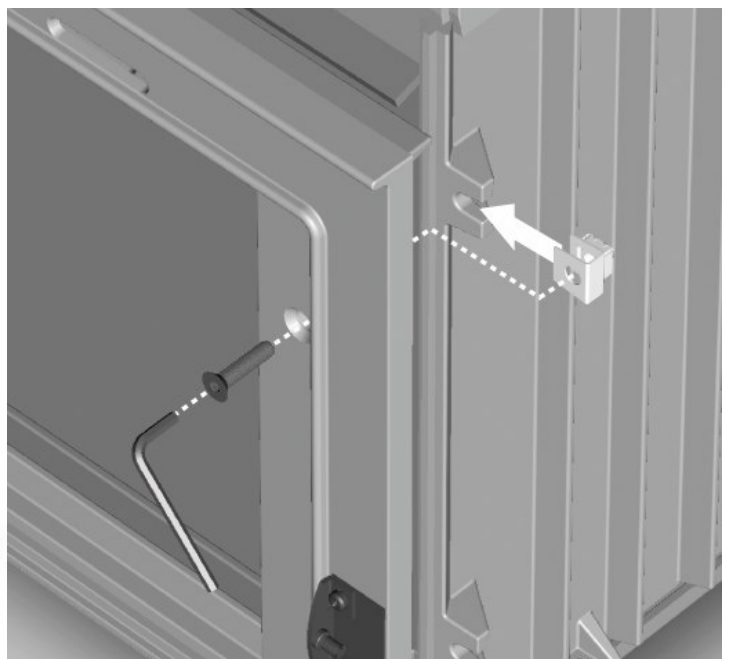
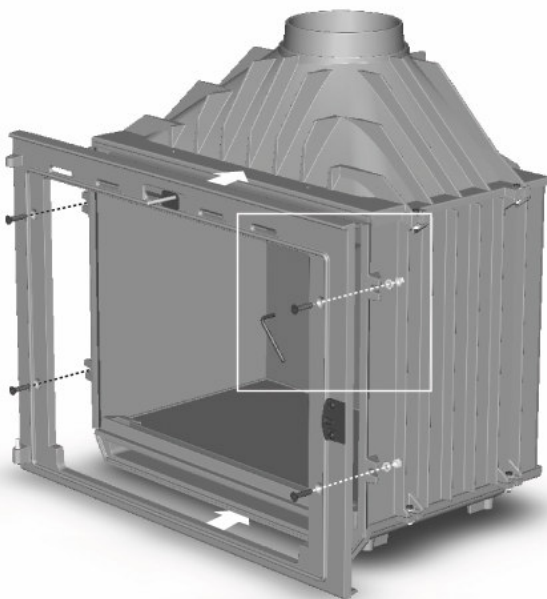
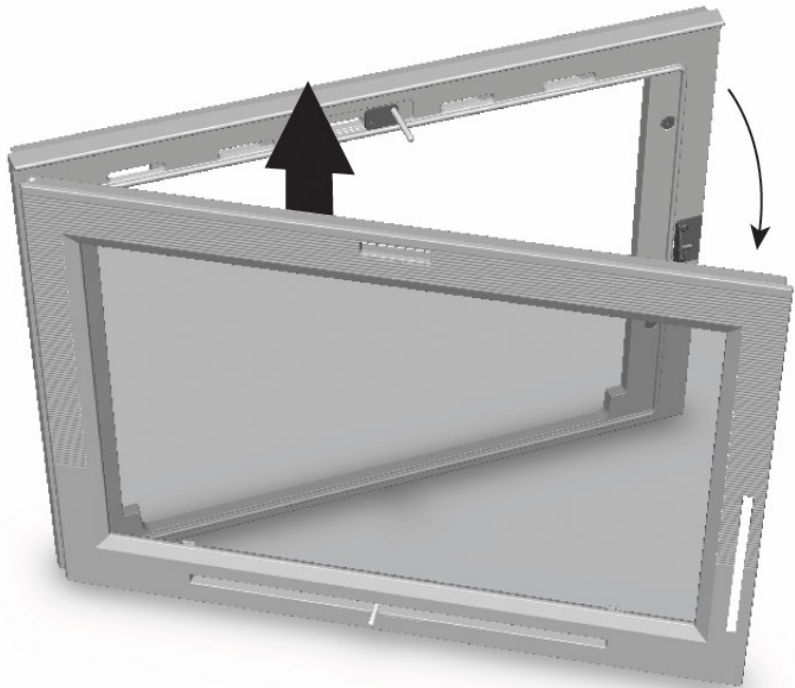
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

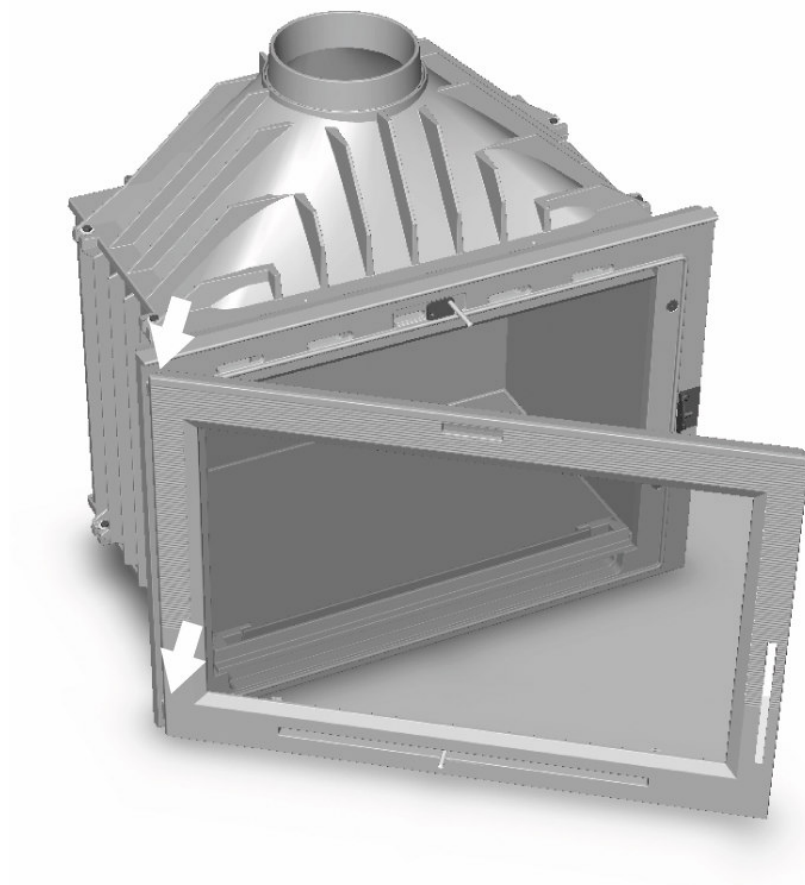
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

3 - Instalação da Porta

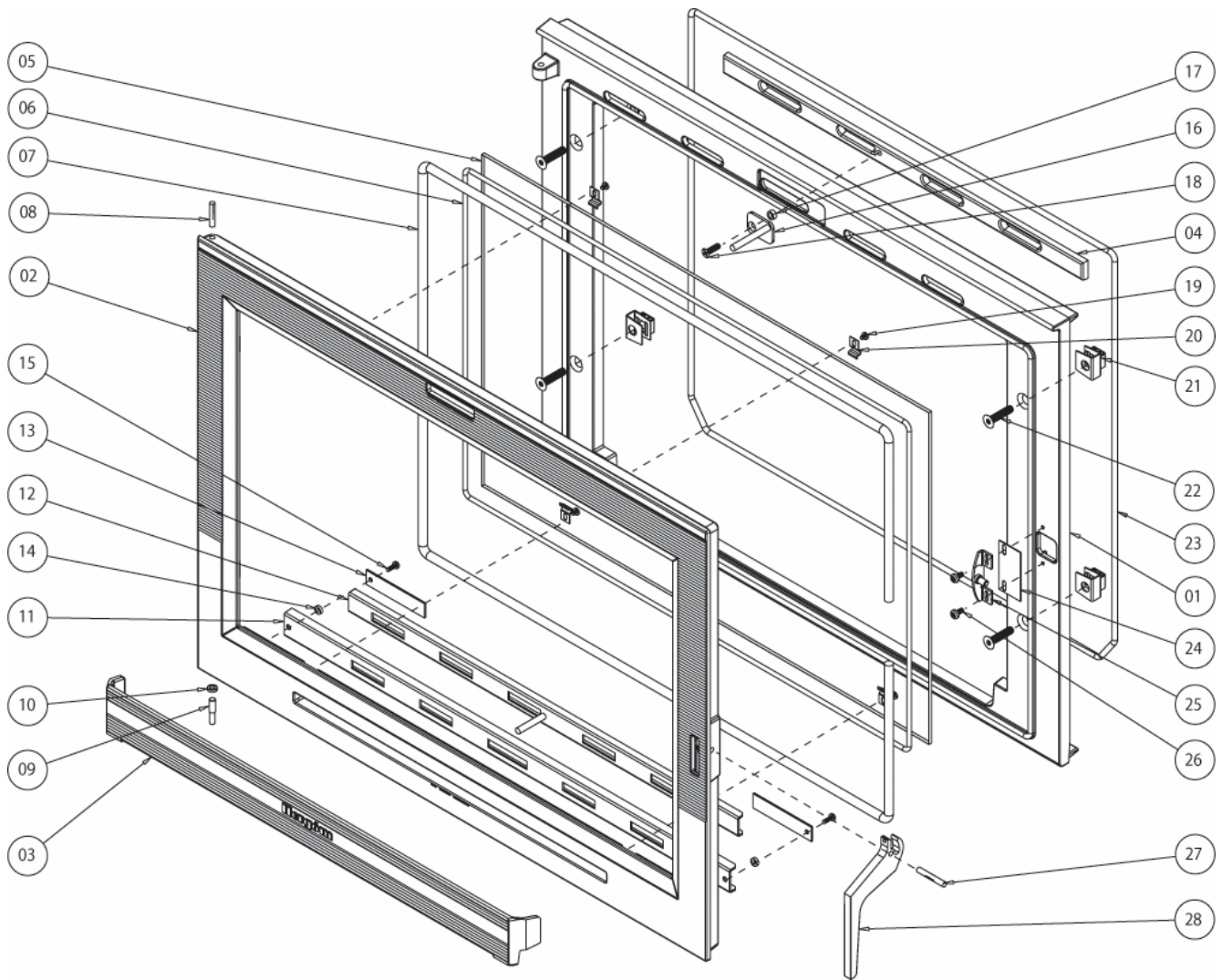
Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Togliere la porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.



H03 – 80 Plane



Componentes

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Morillo
04. Válvula Aire 2º
05. Cristal cerámico
06. Trenza 5mm
07. Trenza 10mm
08. Bulón Puerta Superior
09. Bulón Puerta Inferior
10. Arandela de Latón
11. Válvula Aire 1º Superior
12. Válvula Aire 1º Inferior
13. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
14. Casquillo 3mm (x2)
15. Tornillo M4 x 12mm (x2)
16. Mando Válvula Aire 2º
17. Casquillo 4.5mm
18. Tornillo M6 x 20mm
19. Tornillo M4 x 5mm (x4)
20. Grapa Cristal (x4)
21. Tuerca enjaulada M8 (x4)
22. Tornillo M8 x 35mm (x4)
23. Trenza 6.35mm
24. Tapa Cierre Frente
25. Eje Cierre Puerta
26. Tornillo M5 x 10mm (x2)
27. Pasador del Asa
28. Asa Cierre Puerta

Components

01. Front Casting
02. Door
03. Andiron
04. Secondary Air Valve
05. Ceramic Glass
06. Gasket 5mm
07. Gasket 10mm
08. Upper Hinge Pin
09. Lower Hinge Pin
10. Brass Washer
11. Primary Air Valve Superior
12. Primary Air Valve Inferior
13. Retainer Primary Air Valve (x2)
14. Spacer 3mm (x2)
15. Screw M4 x 12mm (x2)
16. Secondary Air Valve Control
17. Spacer 4.5mm
18. Screw M6 x 20mm
19. Screw M4 x 5mm (x4)
20. Glass Clip (x4)
21. Cage Nut M8 (x4)
22. Screw M8 x 35mm (x4)
23. Gasket 6.35mm
24. Door Catch Plate
25. Door Catch
26. Screw M5 x 10mm (x2)
27. Door Handle Pin
28. Door Handle

Composants

01. Cadre de la Porte
02. Porte
03. Chenet
04. Vanne Aire Secondaire
05. Verre
06. Joint de scellage de la vitre
07. Joint de fermeture porte
08. Goupille Porte Supérieure
09. Goupille Porte Inférieure
10. Rondelle
11. Vanne d'air 1º Supérieure
12. Vanne d'air 1º Inférieure
13. Support Vanne d'air 1º (x2)
14. Douille 3mm (x2)
15. Vis M4 x 12mm (x2)
16. Poignet Vanne Air 2º
17. Douille 4.5mm
18. Vis M6 x 20mm
19. Vis M4 x 5mm (x4)
20. Clips de fixation vitre (x4)
21. Boulon M8 (x4)
22. Vis M8 x 35mm (x4)
23. Joint 6.35mm
24. Couvercle de fermeture
25. L'axe de Fermeture Porte
26. Vis M5 x 10mm (x2)
27. L'axe de la Poignée
28. Poignée de la Porte

Componentes

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Murete
04. Válvula Ar 2º
05. Vidro
06. Cordão 5mm
07. Cordão 10mm
08. Perno Superior da Porta
09. Perno Inferior da Porta
10. Anilha de Latão
11. Válvula Ar 1º Superior
12. Válvula Ar 1º Inferior
13. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
14. Casquilo 3mm (x2)
15. Parafuso M4 x 12mm (x2)
16. Mando Válvula Aire 2º
17. Casquillo 4.5mm
18. Parafuso M6 x 20mm
19. Parafuso M4 x 5mm (x4)
20. Grampos fixação vidro (x4)
21. Porca enjaulada M8 (x4)
22. Parafuso M8 x 35mm (x4)
23. Cordão 6.35mm
24. Tampa Fecho Frente
25. O Eixo Fecho Porta
26. Parafuso M5 x 10mm (x2)
27. O Eixo Puxador
28. O Puxador

Componenti

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Morillo
04. Válvula Aire 2º
05. Cristal cerámico
06. Trenza 5mm
07. Trenza 10mm
08. Bulón Puerta Superior
09. Bulón Puerta Inferior
10. Arandela de Latón
11. Válvula Aire 1º Superior
12. Válvula Aire 1º Inferior
13. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
14. Casquillo 3mm (x2)
15. Tornillo M4 x 12mm (x2)
16. Mando Válvula Aire 2º
17. Casquillo 4.5mm
18. Tornillo M6 x 20mm
19. Tornillo M4 x 5mm (x4)
20. Grapa Cristal (x4)
21. Tuerca enjaulada M8 (x4)
22. Tornillo M8 x 40mm (x4)
23. Trenza 6.35mm
24. Tapa Cierre Frente
25. Eje Cierre Puerta
26. Tornillo M5 x 10mm (x2)
27. Pasador del Asa
28. Asa Cierre Puerta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

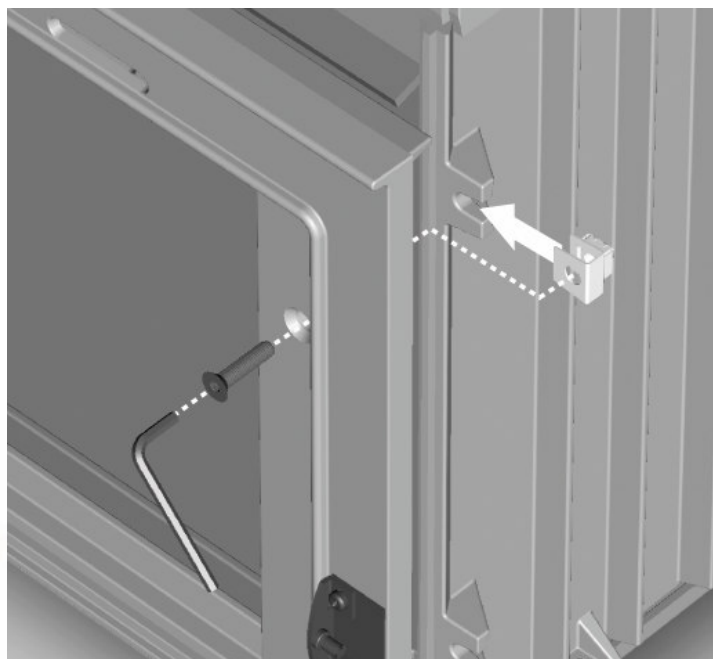
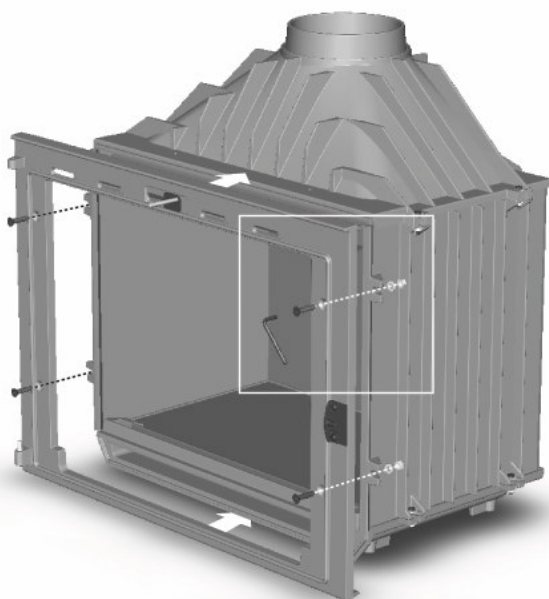
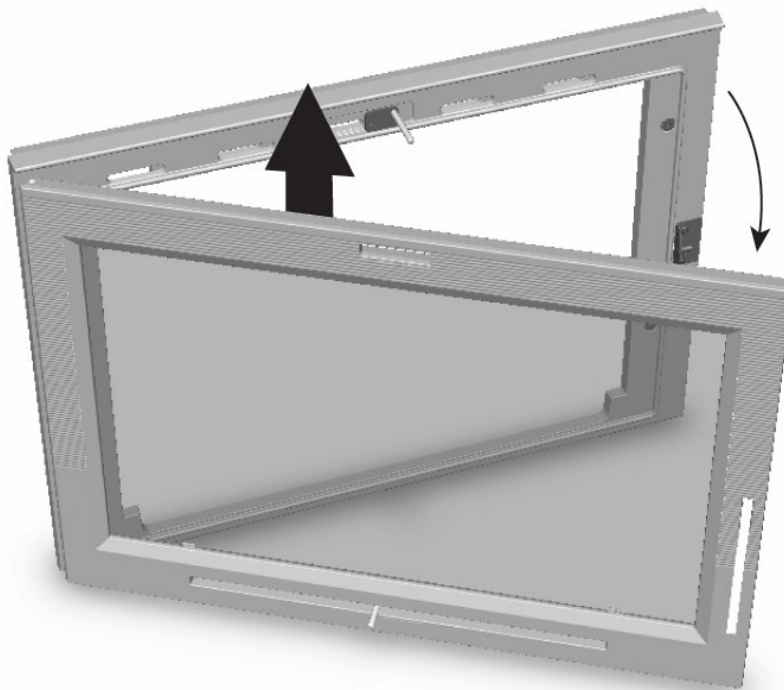
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Assembling of the front in the H03 80 cast iron firebox)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade (Montage du façade sur le corps en fonte H03 80)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da frente (no corpo h-03/80)

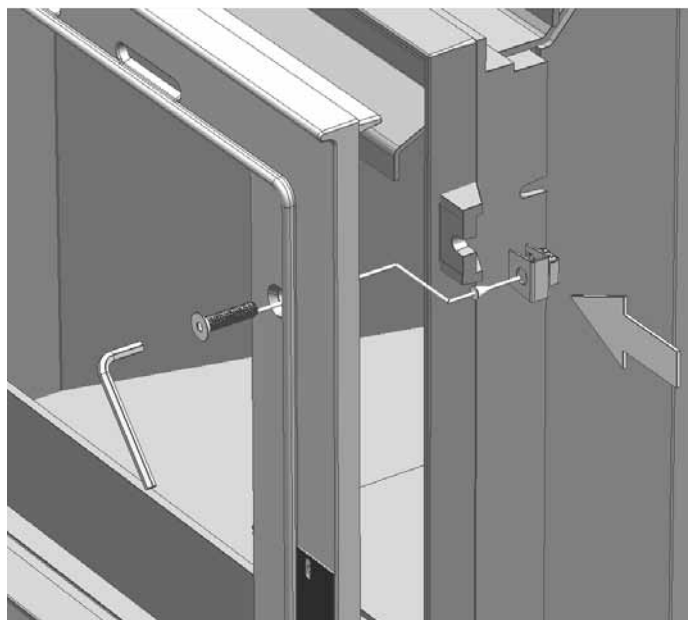
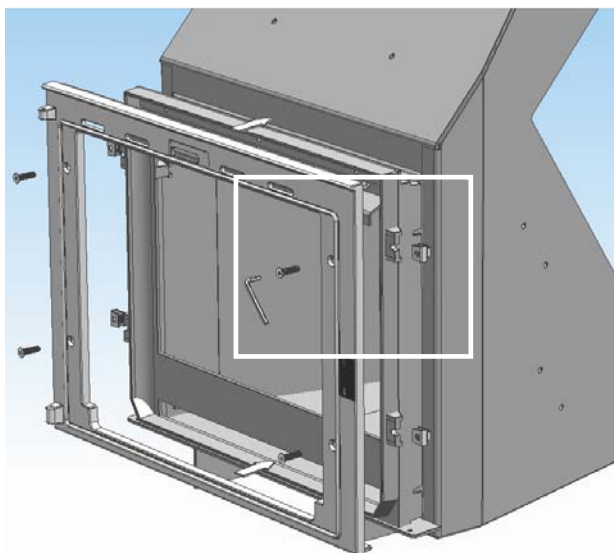
Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador.

Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del frontale (al focolare H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego hogar calefactor)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Combustion chamber for the built-in fireplace with boiler).

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Chambre de combustion for the foyer Chaudière)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (o corpo do recuperador de aquecimento)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador.

Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (una cassetta focolare da riscaldamento)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno.

Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

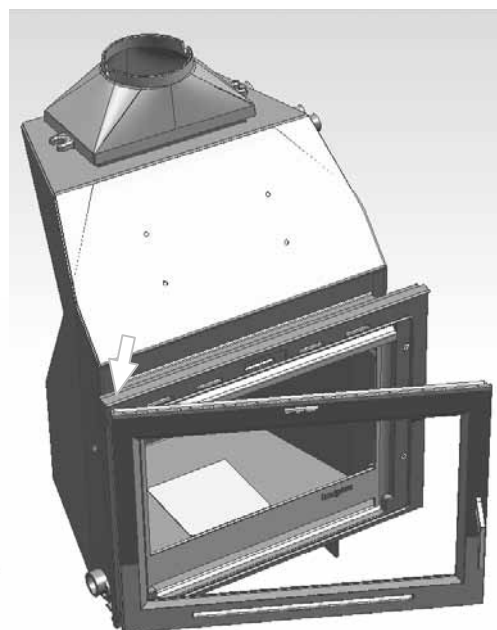
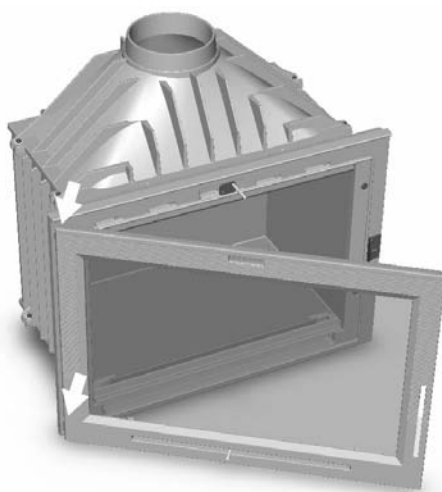
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

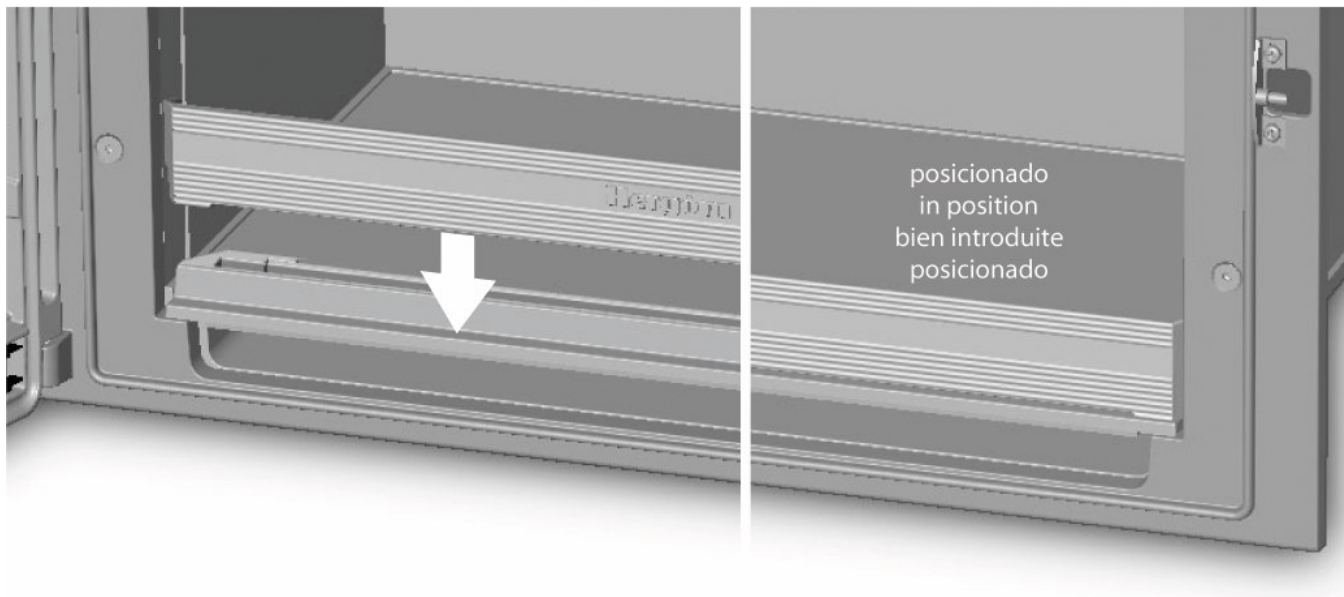
3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Togliere la porta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.





4 - Instalación del Morillo (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior siente en su posición.

4 - Install the Andiron (*)

Put the andiron inside the firebox so the Hergóm logo is facing you. Lower the andiron until it sits securely in place.

4 - Installation du Chenêt (*)

Placer le Chenêt dans le foyer. Vérifier que le logo Hergóm est bien orienté vers l'avant. (voir fig). Poser le Chenêt jusqu'à ce que la languette inférieure soit bien introduite.

4 - Instalação do Murete (*)

Montar o Murete dentro do recuperador. Comprovar que o logótipo de Hergóm esteja orientado para a frente (ver figura). Descer o Murete até que a lingueta inferior encaixe na sua posição.

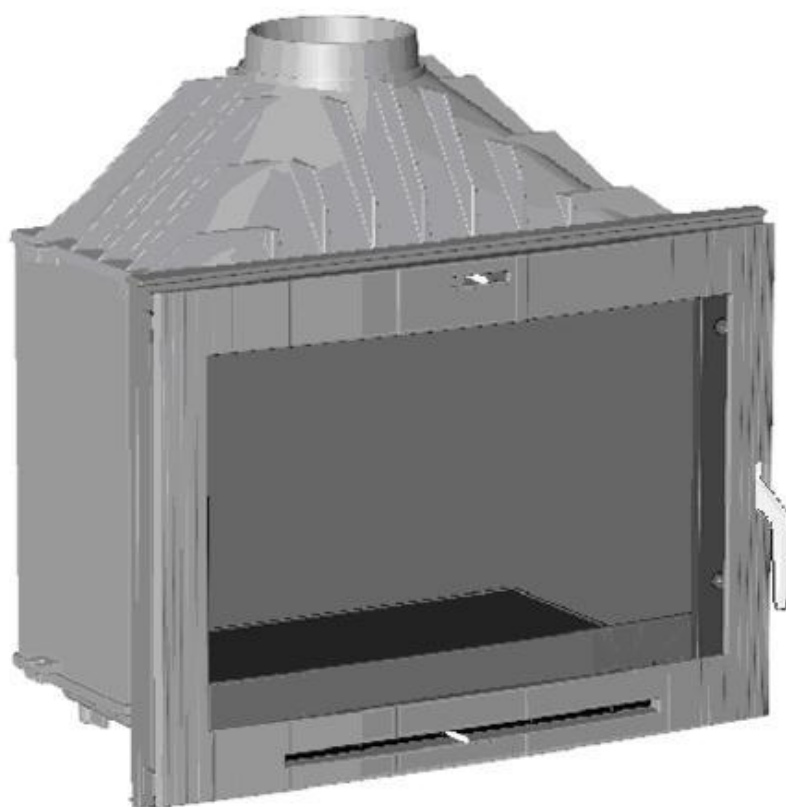
4 - Installazione del alare (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior siente en su posición.

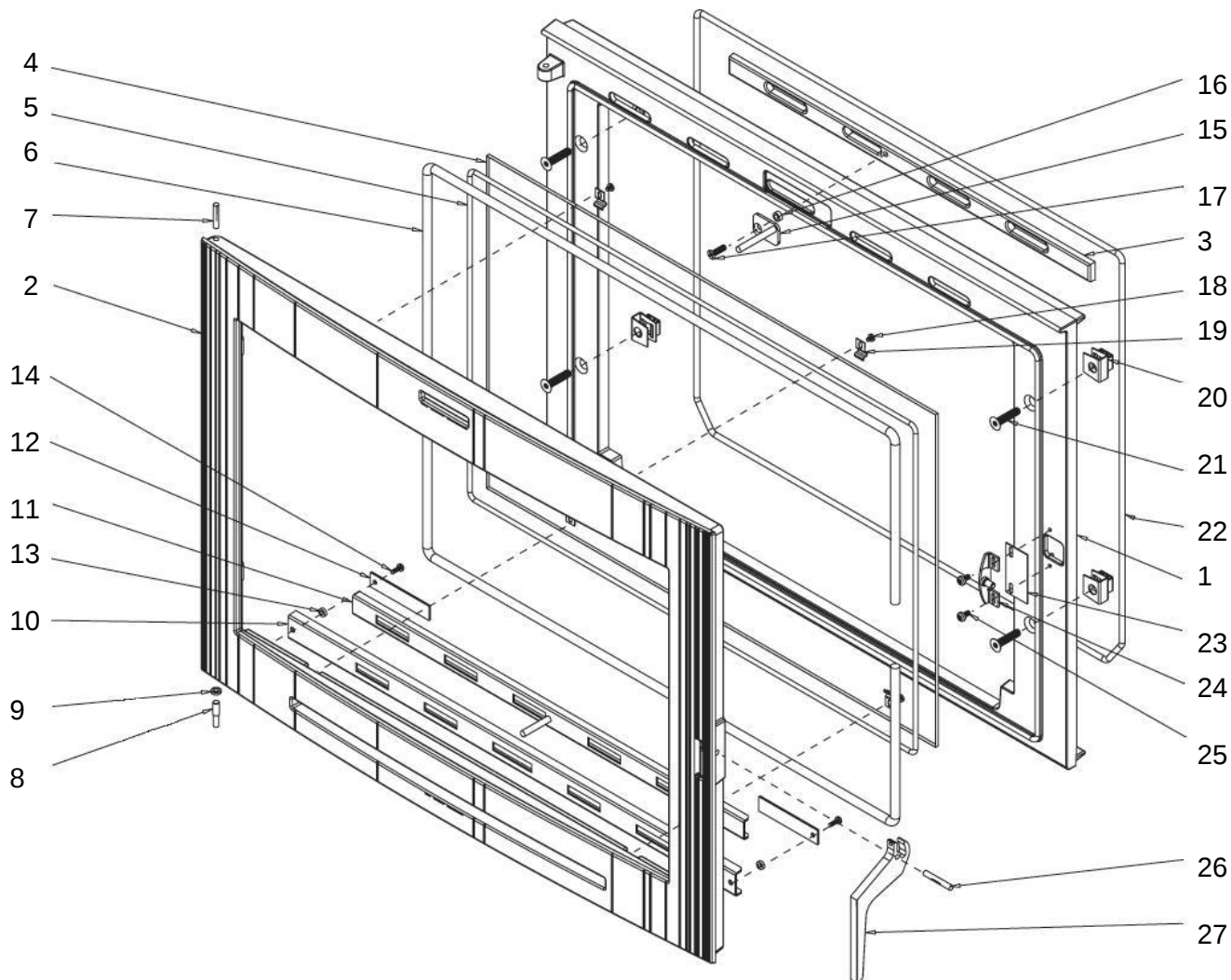
*** Solo en caso de caja de fuego H-03/80 / Only in the case of the H03 / 80 combustion chamber / Seulement dans le cas de chambre de combustion H03/80 / Só no caso do corpo do H-03/80 / Solo in caso di focolare H-03/80.**

**** En caso de montaje en cuerpo de hogar calefactor H-03/80 no es necesario montarlo, el morillo ya viene montado / In the case of assembling the front in the combustion chamber of the H03/80 with boiler, it is not necessary to assemble the log retainer since it is already assembled / En cas de proceder au montage de la façade dans le foyer chaudière H03 80, c'est pas nécessaire monter le chenet puisque est deja monté / No caso de montagem em corpo de recuperador de aquecimento H-03/80 não é necessário instalá-lo, o murete já vem montado / In caso di montaggio nel corpo del focolare H-03/80 non è necessario montarlo, il braciare è già incluso /**

H03 – 70 / 80 CURVO



H03 – 70 Frente Curvo



Componentes

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Válvula Aire 2º
04. Cristal cerámico
05. Trenza 5mm
06. Trenza 10mm
07. Bulón Puerta Superior
08. Bulón Puerta Inferior
09. Arandela de Latón
10. Válvula Aire 1º Superior
11. Válvula Aire 1º Inferior
12. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
13. Casquillo 3mm (x2)
14. Tornillo M4 x 12mm (x2)
15. Mando Válvula Aire 2º
16. Casquillo 4.5mm
17. Tornillo M6 x 20mm
18. Tornillo M4 x 5mm (x4)
19. Grapa Cristal (x4)
20. Tuerca enjaulada M8 (x4)
21. Tornillo M8 x 35mm (x4)
22. Trenza 6.35mm
23. Tapa Cierre Frente
24. Eje Cierre Puerta
25. Tornillo M5 x 10mm (x2)
26. Pasador del Asa
27. Asa Cierre Puerta

Components

01. Front Casting
02. Door
03. Secondary Air Valve
04. Ceramic Glass
05. Gasket 5mm
06. Gasket 10mm
07. Upper Hinge Pin
08. Lower Hinge Pin
09. Brass Washer
10. Primary Air Valve Superior
11. Primary Air Valve Inferior
12. Retainer Primary Air Valve (x2)
13. Spacer 3mm (x2)
14. Screw M4 x 12mm (x2)
15. Secondary Air Valve Control
16. Spacer 4.5mm
17. Screw M6 x 20mm
18. Screw M4 x 5mm (x4)
19. Glass Clip (x4)
20. Cage Nut M8 (x4)
21. Screw M8 x 35mm (x4)
22. Gasket 6.35mm
23. Door Catch Plate
24. Door Catch
25. Screw M5 x 10mm (x2)
26. Door Handle Pin
27. Door Handle

Composants

01. Cadre de la Porte
02. Porte
03. Vanne Aire Secondaire
04. Verre
05. Joint de scellage de la vitre
06. Joint de fermeture porte
07. Goupille Porte Supérieure
08. Goupille Porte Inférieure
09. Rondelle
10. Vanne d'air 1º Supérieure
11. Vanne d'air 1º Inférieure
12. Support Vanne d'air 1º (x2)
13. Douille 3mm (x2)
14. Vis M4 x 12mm (x2)
15. Poignet Vanne Air 2º
16. Douille 4.5mm
17. Vis M6 x 20mm
18. Vis M4 x 5mm (x4)
19. Clips de fixation vitre (x4)
20. Boulon M8 (x4)
21. Vis M8 x 35mm (x4)
22. Joint 6.35mm
23. Couvercle de fermeture
24. L'Axe de Fermeture Porte
25. Vis M5 x 10mm (x2)
26. L'Axe de la Poignée
27. Poignée de la

PorteComponentes

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Válvula Ar 2º
04. Vidro
05. Cordão 5mm
06. Cordão 10mm
07. Perno Superior da Porta
08. Perno Inferior da Porta
09. Anilha de Latão
10. Válvula Ar 1º Superior
11. Válvula Ar 1º Inferior
12. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
13. Casquillo 3mm (x2)
14. Parafuso M4 x 12mm (x2)
15. Mando Válvula Aire 2º
16. Casquillo 4.5mm
17. Parafuso M6 x 20mm
18. Parafuso M4 x 5mm (x4)
19. Grampos fixação vidro (x4)
20. Porca enjaulada M8 (x4)
21. Parafuso M8 x 35mm (x4)
22. Cordão 6.35mm
23. Tampa Fecho Frente
24. O Eixo Fecho Porta
25. Parafuso M5 x 10mm (x2)
26. O Eixo Puxador
27. O Puxador

Componenti

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Válvula Ar 2º
04. Vidro
05. Cordão 5mm
06. Cordão 10mm
07. Perno Superior da Porta
08. Perno Inferior da Porta
09. Anilha de Latão
10. Válvula Ar 1º Superior
11. Válvula Ar 1º Inferior
12. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
13. Casquillo 3mm (x2)
14. Parafuso M4 x 12mm (x2)
15. Mando Válvula Aire 2º
16. Casquillo 4.5mm
17. Parafuso M6 x 20mm
18. Parafuso M4 x 5mm (x4)
19. Grampos fixação vidro (x4)
20. Porca enjaulada M8 (x4)
21. Parafuso M8 x 40mm (x4)
22. Cordão 6.35mm
23. Tampa Fecho Frente
24. O Eixo Fecho Porta
25. Parafuso M5 x 10mm (x2)
26. O Eixo Puxador
27. O Puxador

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

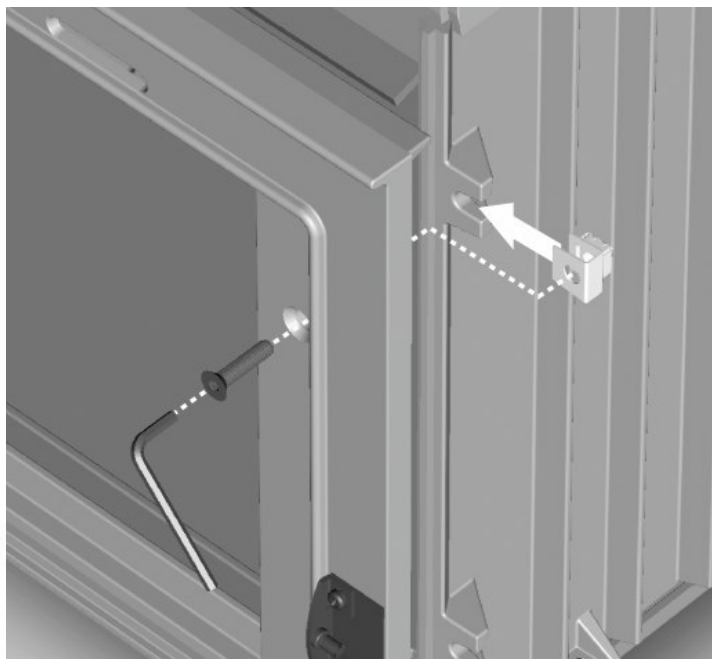
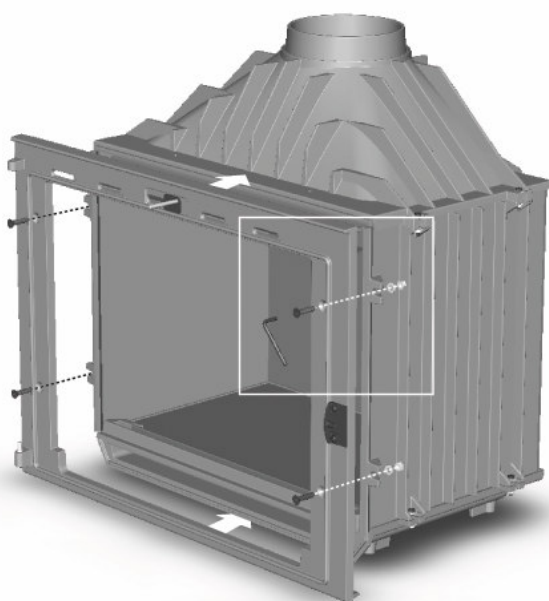
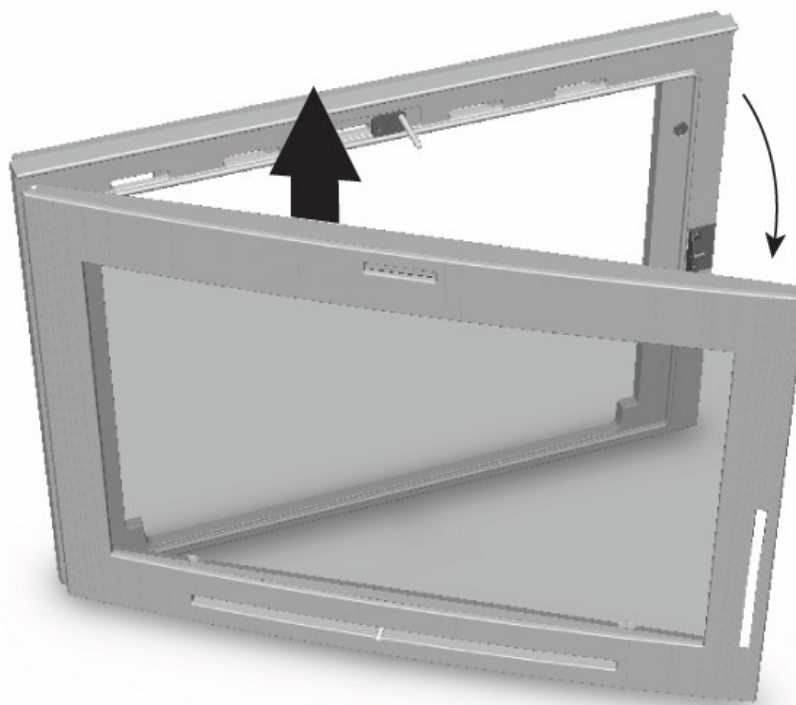
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente (*)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (*)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade (*)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (*)

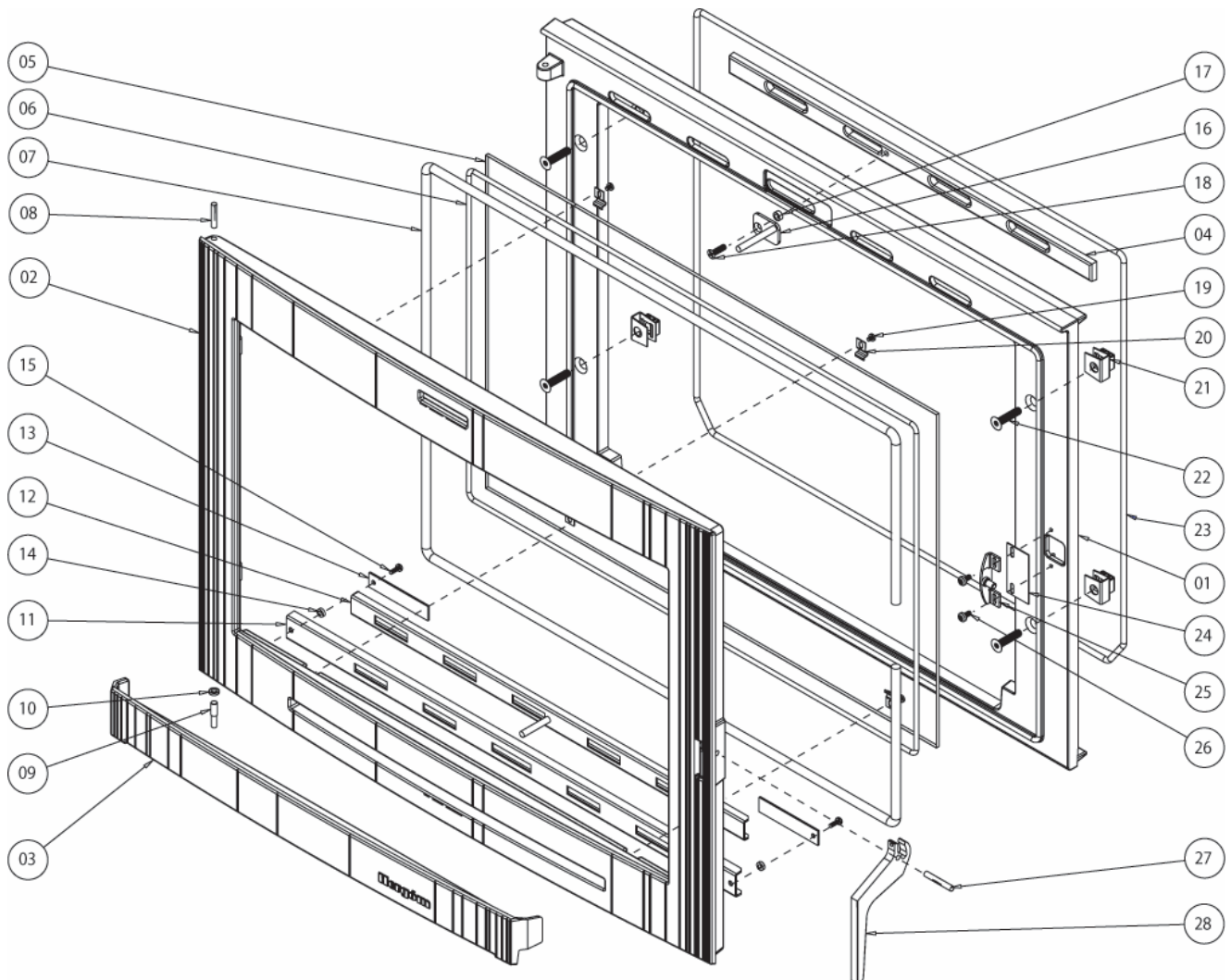
Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (*)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno.

Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.

H03 – 80 Curvo



Componentes

01. Marco de Puerta
02. Puerta
03. Morillo
04. Válvula Aire 2º
05. Cristal cerámico
06. Trenza 5mm
07. Trenza 10mm
08. Bulón Puerta Superior
09. Bulón Puerta Inferior
10. Arandela de Latón
11. Válvula Aire 1º Superior
12. Válvula Aire 1º Inferior
13. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
14. Casquillo 3mm (x2)
15. Tornillo M4 x 12mm (x2)
16. Mando Válvula Aire 2º
17. Casquillo 4.5mm
18. Tornillo M6 x 20mm
19. Tornillo M4 x 5mm (x4)
20. Grapa Cristal (x4)
21. Tuerca enjaulada M8 (x4)
22. Tornillo M8 x 35mm (x4)
23. Trenza 6.35mm
24. Tapa Cierre Frente
25. Eje Cierre Puerta
26. Tornillo M5 x 10mm (x2)
27. Pasador del Asa
28. Asa Cierre Puerta

Components

01. Front Casting
02. Door
03. Andiron
04. Secondary Air Valve
05. Ceramic Glass
06. Gasket 5mm
07. Gasket 10mm
08. Upper Hinge Pin
09. Lower Hinge Pin
10. Brass Washer
11. Primary Air Valve Superior
12. Primary Air Valve Inferior
13. Retainer Primary Air Valve (x2)
14. Spacer 3mm (x2)
15. Screw M4 x 12mm (x2)
16. Secondary Air Valve Control
17. Spacer 4.5mm
18. Screw M6 x 20mm
19. Screw M4 x 5mm (x4)
20. Glass Clip (x4)
21. Cage Nut M8 (x4)
22. Screw M8 x 35mm (x4)
23. Gasket 6.35mm
24. Door Catch Plate
25. Door Catch
26. Screw M5 x 10mm (x2)
27. Door Handle Pin
28. Door Handle

Composants

01. Cadre de la Porte
02. Porte
03. Chenet
04. Vanne Aire Secondaire
05. Verre
06. Joint de scellage de la vitre
07. Joint de fermeture porte
08. Goupille Porte Supérieure
09. Goupille Porte Inférieure
10. Rondelle
11. Vanne d'air 1º Supérieure
12. Vanne d'air 1º Inférieure
13. Support Vanne d'air 1º (x2)
14. Douille 3mm (x2)
15. Vis M4 x 12mm (x2)
16. Poignet Vanne Air 2º
17. Douille 4.5mm
18. Vis M6 x 20mm
19. Vis M4 x 5mm (x4)
20. Clips de fixation vitre (x4)
21. Boulon M8 (x4)
22. Vis M8 x 35mm (x4)
23. Joint 6.35mm
24. Couvercle de fermeture
25. L'axe de Fermeture Porte
26. Vis M5 x 10mm (x2)
27. L'axe de la Poignée
28. Poignée de la Porte

Componentes

01. Aro da Porta
02. Porta
03. Murete
04. Válvula Ar 2º
05. Vidro
06. Cordão 5mm
07. Cordão 10mm
08. Perno Superior da Porta
09. Perno Inferior da Porta
10. Anilha de Latão
11. Válvula Ar 1º Superior
12. Válvula Ar 1º Inferior
13. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
14. Casquillo 3mm (x2)
15. Parafuso M4 x 12mm (x2)
16. Mando Válvula Aire 2º
17. Casquillo 4.5mm
18. Parafuso M6 x 20mm
19. Parafuso M4 x 5mm (x4)
20. Grampos fixação vidro (x4)
21. Porca enjaulada M8 (x4)
22. Parafuso M8 x 35mm (x4)
23. Cordão 6.35mm
24. Tampa Fecho Frente
25. O Eixo Fecho Porta
26. Parafuso M5 x 10mm (x2)
27. O Eixo Puxador
28. O Puxador

Componenti

01. Cornice della Porta
02. Porta
03. Alare
04. Valvola Aria 2º
05. Vetro ceramico
06. Treccia 5mm
07. Treccia 10mm
08. Perno Porta Superiore
09. Perno Porta Inferiore
10. Rondella di Ottone
11. Valvola Aria 1º Superiore
12. Valvola Aria 1º Inferiore
13. Fermo Valvola Aria 1º (x2)
14. Boccola 3mm (x2)
15. Vite M4 x 12mm (x2)
16. Comando Valvola Aria 2º
17. Boccia 4.5mm
18. Vite M6 x 20mm
19. Vite M4 x 5mm (x4)
20. Graffa Vetro (x4)
21. Dado prigioniero M8 (x4)
22. Vite M8 x 40mm (x4)
23. Treccia 6.35mm
24. Coperchio Chiusura Frontale
25. Asse Chiusura Porta
26. Vite M5 x 10mm (x2)
27. Paletto della Maniglia
28. Maniglia Chiusura Porta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

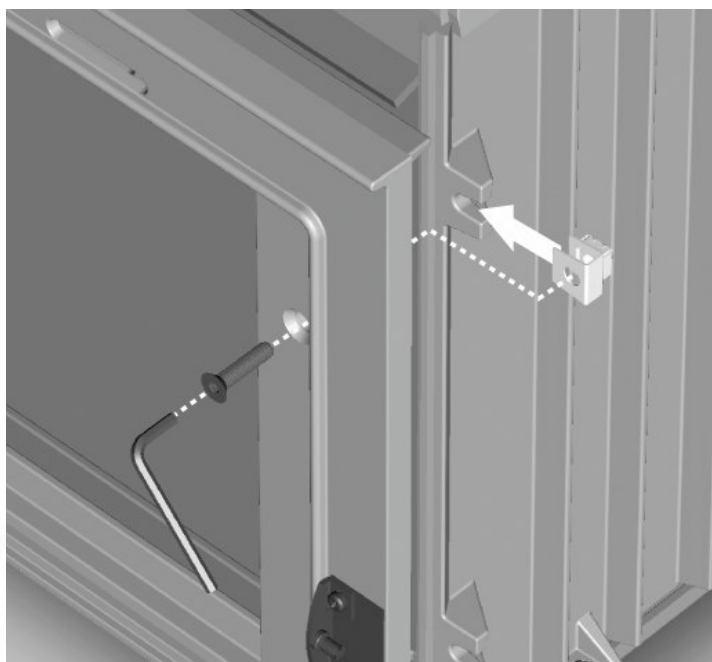
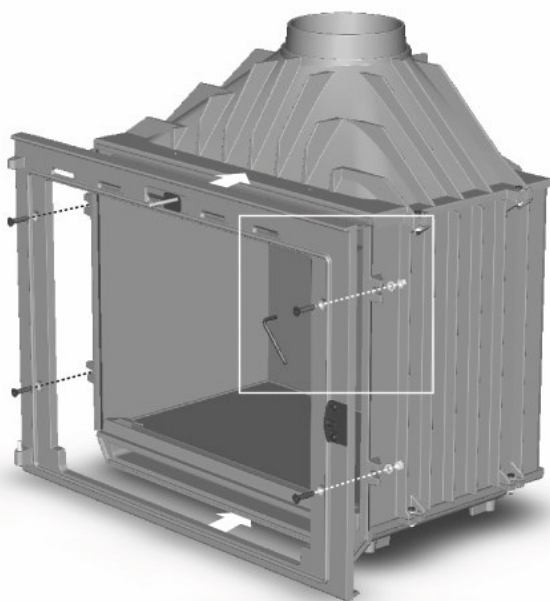
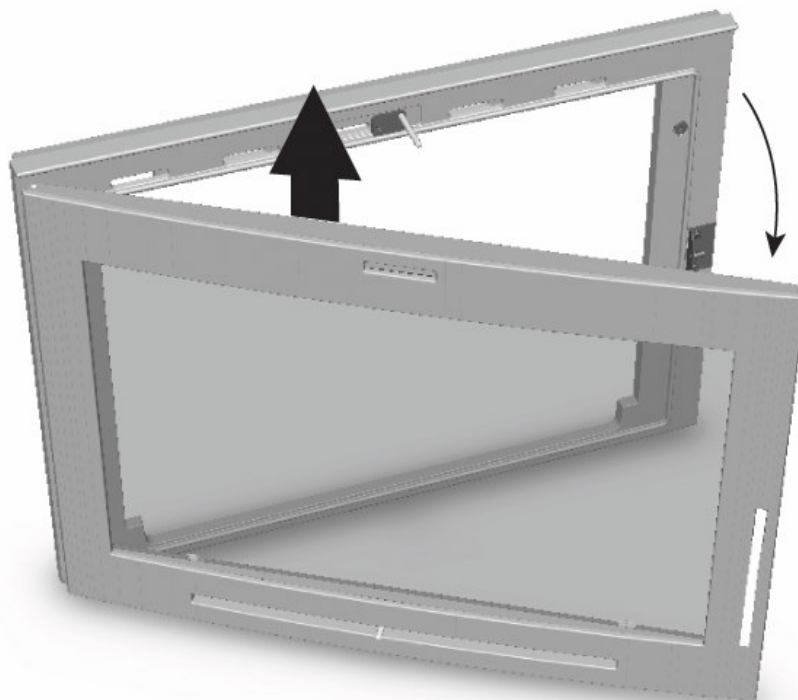
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Assembling of the front in the H03 80 cast iron firebox)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade (Montage du façade sur le corps en fonte H03 80)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da frente (no corpo h-03/80)

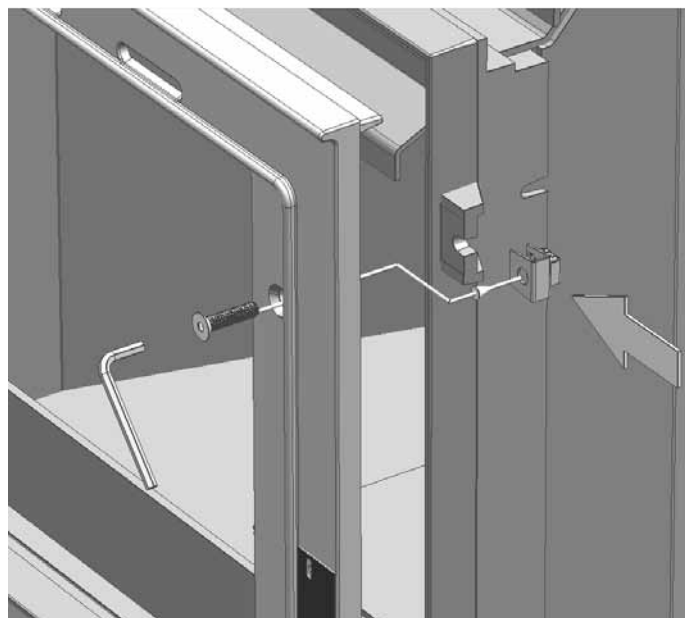
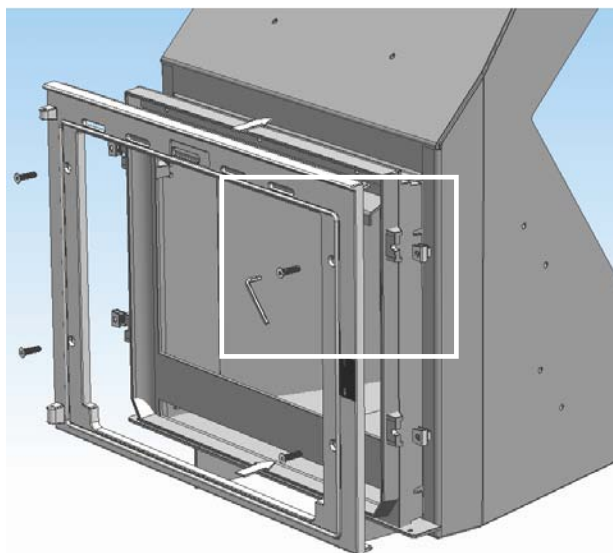
Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador.

Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del frontale (al focolare H-03/80)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno.

Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego hogar calefactor)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Combustion chamber for the built-in fireplace with boiler).

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Chambre de combustion for the foyer Chaudière)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (o corpo recuperador aquecimento)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador.

Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (una cassetta focolare da riscaldamento)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno.

Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

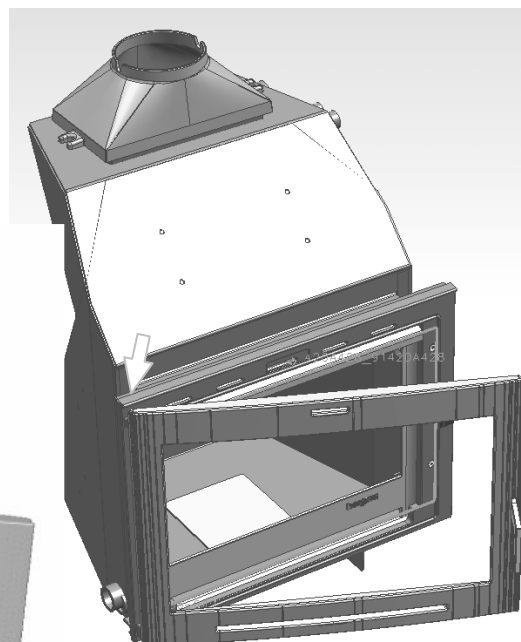
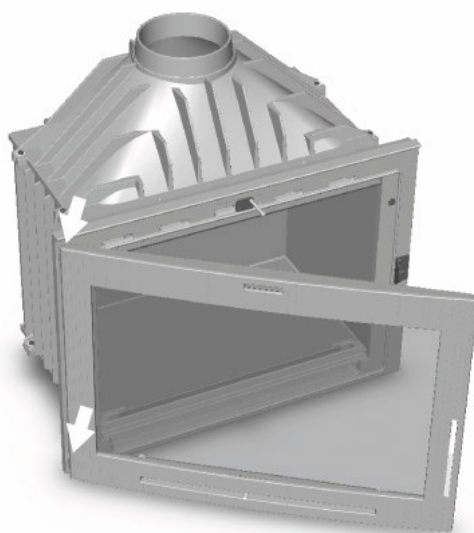
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

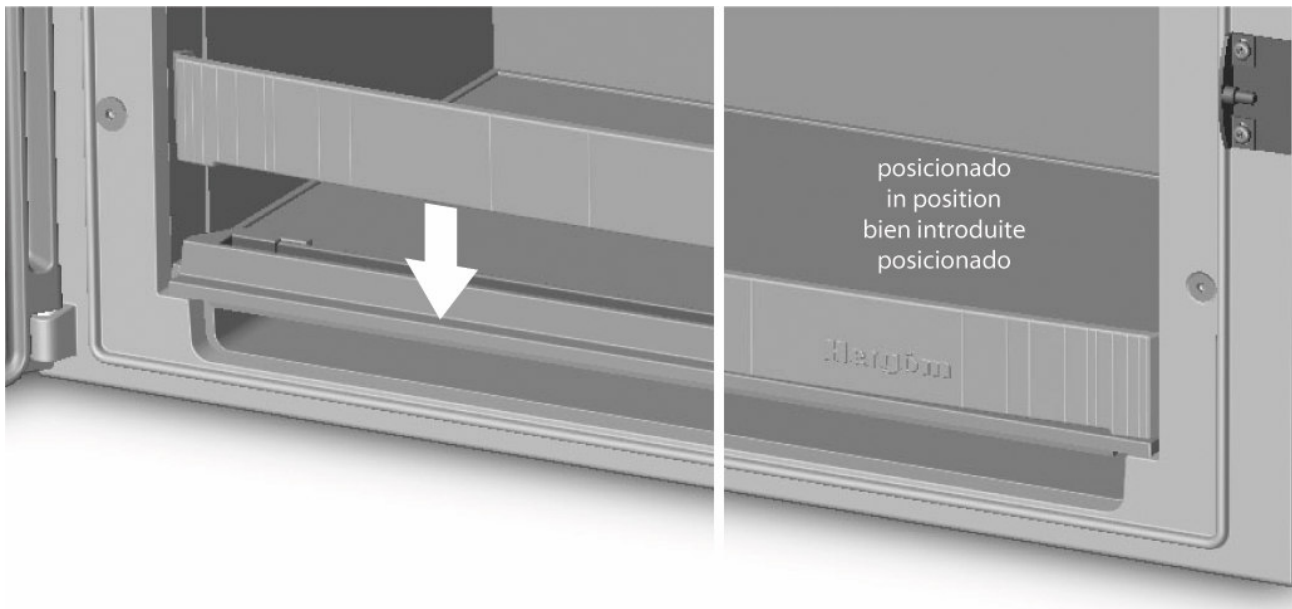
3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Installazione della porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.





4 - Instalación del Morillo (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior siente en su posición.

4 - Install the Andiron (*)

Put the andiron inside the firebox so the Hergóm logo is facing you. Lower the andiron until it sits securely in place.

4 - Installation du Chenêt (*)

Placer le Chenêt dans le foyer. Vérifier que le logo Hergóm est bien orienté vers l'avant. (voir fig). Poser le Chenêt jusqu'à ce que la languette inférieure soit bien introduite.

4 - Instalação do Murete (*)

Montar o Murete dentro do recuperador. Comprovar que o logótipo de Hergóm esteja orientado para a frente (ver figura). Descer o Murete até que a lingueta inferior encaixe na sua posição.

4 - Installazione del alare (*)

Montare l'Alare all'interno della cassetta del fuoco. Verificare che il logotipo di Hergóm sia orientato verso il fronte (vedi figura). Abbassare l'Alare fino a quando la linguetta inferiore si colloca nella posizione corretta.

*** Solo en caso de caja de fuego H-03/80 / Only in the case of the H03 / 80 combustion chamber / Seulement dans le cas de chambre de combustion H03/80 / Só no caso do corpo do H-03/80 / Solo in caso di focolare H-03/80.**

**** En caso de montaje en cuerpo de hogar calefactor H-03/80 no es necesario montarlo, el morillo ya viene montado / In the case of assembling the front in the combustion chamber of the H03/80 with boiler, it is not necessary to assemble the log retainer since it is already assembled / En cas de proceder au montage de la façade dans le foyer chaudière H03 80, c'est pas nécessaire monter le chenet puisque est déjà monté / No caso de montagem em corpo de recuperador de aquecimento H-03/80 não é necessário instalá-lo, o murete já vem montado / In caso di montaggio nel corpo del focolare H-03/80 non è necessario montarlo, il braciare è già incluso /**

RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al **aprovechamiento de los recursos** y a la **minimización de los residuos sólidos**.

ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION

Industrias Hergóm S.A. Recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your **Hergóm** product. This is a way of contributing to the **better use of resources** and to **reducing solid waste**.

CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Industrias Hergóm S.A. Consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce Allo **sfruttamento delle risorse** e alla **minimizzazione dei rifiuti solidi**.

RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Recomenda a utilização da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeiros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o **aproveitamento dos recursos** e para a **minimização dos resíduos sólidos**.

RECOMMANDATION ENVIRONNEMENTALE

Industrias Hergóm S.A. Vous recommande d'utiliser l'emballage (bois et carton) Qui accompagne l'appareil comme combustible lors des premiers allumages de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à la **bonne utilisation des ressources** et à la **minimisation des résidus solides**.

CODIGO: C03190



1 AÑO SEGURO GRATUITO

Para aumentar su tranquilidad, hemos asegurado el cristal vitrocerámico de su Hergóm contra rotura por impacto durante un año a partir de la fecha de compra.

Condiciones del seguro:

- ◆ Para productos vendidos en el mercado español, existe un SEGURO GRATUITO (existe una mínima franquicia a cargo del propietario del producto. Consulte con su distribuidor el importe de esa franquicia) para el cristal vitrocerámico de puertas de estufas, hogares y compactos, así como para encimeras vitrocerámicas, que cubre las roturas producidas por impactos accidentales en los mismos.
- ◆ No quedan cubiertas rozaduras o rayones en los cristales.
- ◆ El plazo de validez del seguro es de 1 año a partir de la fecha de compra del producto.
- ◆ La cobertura del seguro requiere de la conservación del cristal roto y del envío del mismo junto a la puerta o marco, la garantía sellada y una copia de la factura de compra a Industrias Hergóm. La reinstalación del cristal de la puerta se realizará en Industrias Hergóm, o por el SAT autorizado de la zona.
- ◆ Excepcionalmente se debe permitir una eventual revisión del cristal roto por un perito señalado por la compañía de seguros que realiza la cobertura.
- ◆ Todos los portes son a cargo del usuario.



CO 240

hergom